



## Peter Santschi

«Ich freue mich darüber,  
was alles noch geht!»

**SEITE 6**

# INTERLAKEN OST

20 JAHRE ... ON THE MOVE

## BALD NO SCHÖNER IM OSCHT

We Stifmütterli, Veieli, Schneeglöggli und Co. dr Ton ohgä

MEIN [interlaken-ost.ch](http://interlaken-ost.ch)

30 innovative Unternehmen – aacho . ichoufe . gniesse



IN ZUSAMMENARBEIT MIT: Gemeinde Interlaken | Interlaken Tourismus | Kantonspolizei Bern

## Mit der Computertaste fotografiert

Eine Würdigung für Peter Santschi

Wer klappert mit seinen «Holzzogeli» durch die Gänge des Schulhauses Kienholz in Brienz? Den Namen des Lehrers wussten die Schüler, die bis 1993 dort ihre Schulstunden verbrachten, sehr genau. Achtung, Lehrer Santschi kommt! Das hiess für die Schüler, höflich und anständig sein, dann gibt es keine Strafaufgaben. Die Vorwarnung mit den Klipperschuhen hat sich bewährt. Strafaufgaben musste Santschi nur wenige aussprechen.

Heute klappert Peter Santschi mit seiner Computertastatur. Er schreibt seine spannenden Kolumnen für das Magazin BrienzInfo. Im Einkaufsladen im Dorf, beim Fleisch, wird Peter oft auf seine Kolumnen angesprochen. Verständlich, als Fleischliebhaber weiss Peter, wenn seine Kolumnen «viel Fleisch am Knochen» haben und gut gewürzt sind, dass die Leser nicht widerstehen können.

Als ich vor zehn Jahren Peter fragte, ob er für das BrienzInfo die Interviews machen möchte, sagte er mir: «Ich bin jetzt pensioniert und will reisen.» Weil ich unbedingt einen sehr guten und kompetenten Interview-Schreiber wollte, musste ich mir etwas einfallen lassen. Wenn Peter auch Kolumnen schreiben würde, könnte er in seinen Texten über seine Reisen schreiben. Mein Plan hat funktioniert.

Deine Texte, lieber Peetsch sind für mich Fotografien in Buchstabenform, identisch mit der Wirklichkeit. Interviews schreibst du aus gesundheitlichen Gründen nicht mehr. Deine Kolumnen bleiben uns erhalten. Drei Mal im Jahr gibst du uns Lesefutter zum Nachdenken und Schmunzeln. Seine neuste Kolumne finden Sie in diesem Magazin auf Seite 90.

Danke Peetsch!

«Texte entzünden  
mehr Feuer als alle  
Streichhölzer der  
Welt.»

Doris Wyss

ehem. Leitung Bödeli- & BrienzInfo (in Pension)  
Ringgenberg



**Home Instead®**  
Seniorenbetreuung  
Zuhause umsorgt

Krankenkassen anerkannt



**Lebensqualität für Senioren & Entlastung für Angehörige**

- ◆ Unterstützung im Haushalt beim Kochen sowie beim Einkauf
- ◆ 2 bis 24 Stunden flexibel für Sie da
- ◆ Fest zugewiesene Betreuende aus Ihrer Region
- ◆ Demenz- und Palliativbetreuung
- ◆ Unterstützung in der Grundpflege

Kostenloses Beratungsgespräch  
Rufen Sie uns unverbindlich an: 031 370 80 70  
Home Instead Berner Oberland  
[www.homeinstead.ch](http://www.homeinstead.ch)

**IHR MULDEN UND HEIZÖL-LIEFERANT AUS INTERLAKEN**



Muldenservice  
oeltrans ag  
Interlaken / Frutigen / Meiringen / Thun




Familie Beeler und Mitarbeiter

Seit 1970 Heizöl, Diesel, Benzin, Tankstellen und Transporte aus der Region  
Telefon 033 828 68 68, [www.oeltrans.ch](http://www.oeltrans.ch)

**Apotheke und Parfümerie**  
**Dr. Portmann**  
Für Ihre Gesundheit



**Unsere Dienstleistungen**  
Cholesterin-Check, Blutdruck-/Blutwertmessung CRP, Blutzuckermessung, Urinanalyse Harnwegsinfektionen, Wundbehandlung, Grippeimpfung, Reise-Notfallapotheke, medizinische Bandagen, Kompressionsstrümpfe, kosmetische Behandlungen

**Krankensmobilen- und Hilfsmittelzentrum**  
Verkauf  
Vermietung  
Service  
Reparaturen  
Lieferung



**P** Parkmöglichkeiten hinter der Apotheke sowie beim Parkplatz Kabelfernsehen Bödéli, Centralstrasse 3 (Parkplatz rechts)

**Apotheke Dr. Portmann AG**  
Apotheke und Parfümerie, Höhweg 4, CH-3800 Interlaken, Tel. 033 828 34 34  
[www.portmann.ch](http://www.portmann.ch)

**Frühling im Des Alpes, dem Treffpunkt in Interlaken:**

**Urchige, gluschtige Hütten-Gerichte gibt's noch bis Mitte März!**

**Ab Montag, 09. März genießen Sie wieder unsere ausgesuchten Spargel-Spezialitäten!**

**Verlangen Sie unsere Ostermenüs und reservieren Sie sich jetzt schon einen Tisch!**

**Werktags täglich 2 Menüs (1 vegi) à CHF 18.50**  
**Fragen Sie nach unserem Menüpass: Jedes 11. Menü ist gratis!**

**Hauseigene Konditorei: Täglich grosses Angebot an frischer Patisserie**

**Herzlich willkommen!**

**Des Alpes**

RESTAURANT • PIZZERIA • BAR • TERRASSE • KONDITOREI  
Höhweg 115 • 3800 Interlaken • Switzerland  
Tel. 033 822 23 23  
[www.desalpes-interlaken.ch](http://www.desalpes-interlaken.ch) • [info@desalpes-interlaken.ch](mailto:info@desalpes-interlaken.ch)

# Inhalt

## EDITORIAL

3 Roger Berthoud

## INTERVIEW

6 Peter Santschi: «Ich freue mich darüber, was alles noch geht!»

86 Andreas Waser: «Pro Saison finden bei uns rund 120 Heimspiele und ein grosses Schau- laufen statt.»



## PUBLIREPORTAGE

11 Belweg Thun-Dürrenast

## GEWERBE-INFO

13 Bieri Treuhand: Ausblick in die Zukunft

15 SwissLife: Die richtige BVG-Lösung für Ihr Unternehmen

## INFOSEITE

17 Daniel Rolli: Finanzplanung

19 Dropa Drogerie: Gesundheits-Tipp

21 Coiffure Braun Monika: Frisuren und Haarpflege

23 Industrielle Betriebe Interlaken: Nachhaltigkeit

25 Jäck AG: Bau

27 Zurbuchen Plattenbeläge und Ofenbau AG: Ofenbau

31 frutiger & sarbach: Akkupunktur

33 Krebser: Bücherecke

## KULTUR

34 Stadtkeller Unterseen

37 Schlosskeller

39 Landfrauengruppe und Werkstube Habkern

41 Interlaken Tourismus

43 Oberländer Märlibühni

47 Bödéli Bibliothek Interlaken

49 Kunsthaus Interlaken

## MUSIK

51 MG Matten

53 Interlaken Classics

55 Jugendmusik Interlaken

57 Jugendmusik Unterseen

59 Musikverein Interlaken Unterseen

61 Kammermusikkonzerte Hondrich

62 Musikschule Oberland Ost

65 Jodlerfründe Alpenblick Interlaken

67 Berner Oberländer Militärspiel

69 Galerie Kunstsammlung Unterseen

70 Stedtli-Leist

## SPORT

71 Schlittschuhclub Unterseen-Interlaken

## KURSE

72 Volkshochschule Haslital/Region Brienz

## KINDER/FAMILIE

73 Waldkindergarten Tatatuck

74 Pfadi Unspunne

## VERSCHIEDENES

75 Pro Velo Bödéli

76 Verein Generationen3800

77 Soroptimist Interlaken

78 Tel 143

## TIERSCHUTZ

81 Tiere suchen ein Zuhause

## UNTERHALTUNG

52 Suchspiel

79 Wer ist unsere März-Person

82 Veranstaltungen

88 Kreuzworträtsel

90 Kolumne



Peter Santschi und sein Bruder Rolf haben das gemeinsame Fischerboot «Chäärder» («Rägewurm» auf Briensertiitsch) getauft.

## «Ich freue mich darüber, was alles noch geht!»

Peter Santschi hat in etwas mehr als acht Jahren genau hundert Interviews fürs «BrienziInfo» geschrieben. Nun hört er auf. Seine Gründe dafür erläutert er im nachfolgenden Gespräch.

### Du willst nach hundert Interviews nun aufhören. Hast du genug vom Schreiben?

Um Himmels willen, nein! Schreiben ist ein Bestandteil meines Lebens. Aber ich habe ein Problem mit meinen Augen. Im linken habe ich den grünen Star. Der hat sich im Sommer sehr rasch stark verschlimmert. Nun musste ich zwei Mal im Inselspital operiert werden. Es ist aber nicht gut gekommen. Jetzt mache ich eine aufwendige Therapie mit Eigenblutserum-Tropfen. Dazu kommen noch den Augendruck senkende Tropfen und Salben.

### Aber es wird langsam besser?

Ganz langsam, ja. Aber den Zuspruch «Geduld» kann ich nicht mehr hören! Geduld ist halt eben sowieso nicht eine meiner Charakterstärken. Ich darf noch immer nicht Auto und Ski fahren. Ob es mit dem Fischen geht, wird sich jetzt herausstellen. Aber ich kann wieder ohne Lupe lesen und am Computer arbeiten.

### Das ist dir sehr wichtig, oder?

Oh ja! Am Anfang, als ich kaum mehr lesen konnte, war ich ganz verzweifelt. Jetzt habe ich zu einer besseren Sichtweise gefunden: Ich denke nicht daran, was ich alles nicht mehr kann, sondern ich freue mich darüber, was alles noch geht!

### Zum Beispiel?

Eben – das Lesen und Schreiben, Klavier spielen, Reisen, Zug fahren, ohne über jeden Absatz zu stolpern, und meinen Alltag bewältigen.

### Brauchst du Hilfe?

Ja, ohne meine Frau wäre ich aufgeschmissen! Sie muss salben, mich im Halbdunkeln führen und erdulden, dass ich mich beim Kochen und Essen ungeschickt anstelle. Und sie muss meine manchmal schlechte Laune auffangen. Auch muss sie immer die Chauffeuse spielen und mich fahren. Ich habe das Beifahrersein schon ein bisschen gelernt. Das heisst: Ich kann schon öfter den Mund halten wenn sie fährt.

### Wie geht es für dich nun weiter?

Trotz dieser Sehbehinderung will ich mich nicht behindern lassen, sondern weiterhin das Beste aus der Situation machen. Ich kann doch immer noch recht viel machen. Meine Frau und ich waren letzten Herbst einen ganzen Monat in Mittelamerika unterwegs. Das noch gemeinsam erleben zu dürfen, war wunderbar. Diese Erfahrung hat mir auch psychisch gutgetan. Ich habe gesehen, dass es doch noch viel Positives gibt. Und das Beste: die Meeresluft und die feucht-schwere Tropenluft haben den Heilungsprozess meines Auges sogar noch beschleunigt.

### Du blickst auf eine lange Liste an Interviewpartnern zurück. Gibt es ein Gespräch, das dir besonders in Erinnerung blieb?

Ein Interview, welches ich besonders spannend fand, war dasjenige mit Peter Reber. Ich habe ihn in Wengen besucht, wo wir uns auf die Laube setzten und er mir vom Segeln erzählte, von der Karibik, von der Musik und Auftritten. So haben wir bis

## «Diese Erfahrung hat mir auch psychisch gutgetan. Ich habe gesehen, dass es doch noch viel Positives gibt.»

am Abend spät zusammen geredet. Mein Diktaphon war dann voll und ich wusste nicht, wie ich alles innerhalb der erlaubten Zeichenzahl unterbringen sollte! Dieser Nachmittag hat mir gezeigt, dass das Bild, welches Peter nach aussen ausstrahlt, wirklich auch er ist. Er ist echt.

### Du bist in Brienz aufgewachsen und hier stark verwurzelt. Was bedeutet dir die Region?

Wurzeln sind mir sehr wichtig. Ich hatte immer eine starke Bindung zum See und zur Region. Ich bin unten am See aufgewachsen. Dort habe ich auch angefangen zu fischen. Immer nach dem Mittagessen ging ich mit einem Schulkollegen fischen, bis wir dann wieder in die Schule mussten.

Nach der Schule war für mich klar, dass ich Lehrer werden will. Ich ging ins Seminar und wurde dann mit 19 Jahren im Kienholzschulhaus gewählt. Dort habe ich dann 31 Jahre lang unterrichtet. Es war eine gute Zeit, aber ich brauchte nebenbei immer noch etwas anderes, den Kontakt mit Erwachsenen. Ich habe also im Militär weitergemacht, bis zum Oberst, und wurde in den Grossrat gewählt. All das konnte ich jedoch nur, weil meine Frau in dieser Zeit meine Stellvertretung übernahm. So kam ich irgendwie garnie in Versuchung, wegzugehen. Neben all den ernsthaften Tätigkeiten brauchte ich kreative Abwechslung. So spielte ich über zwanzig Jahre im Brienzer Cabaret «Fädilätsch». Ich textete Nummern, spielte auf der Bühne Klavier, sang und übernahm gerne Rollen als «schräger Typ».

Peter Santschi

Jahrgang: 1949

Zivilstand: verheiratet, Vater von zwei Kindern und Grossvater von fünf Enkelkindern

Hobbys: Lesen, Musik, Reisen, Fischen, Schreiben und natürlich seine Familie

Beruflicher Werdegang: Lehrerseminar in Hofwil/Bern, 30 Jahre Unterricht an der Schule Kienholz/Brienz, parallel militärische Laufbahn bis zum Oberst im Generalstab und Regimentskommandanten, von 1998 bis 2002 Mitglied des Grossen Rats des Kantons Bern (FDP), ab 2002 Schulinspektor am Regionalen Schulinspektorat Oberland, seit 2010 in Pension.





**Das Komplettangebot.**

mit pflegeleichten Gläsern

Modische Brillenfassung + Gläser  
Fern- oder Nahbrille: CHF 195.–

Modische Brillenfassung + Gläser  
Gleitsichtbrille: CHF 495.–

weltmode. spitzenqualität. bestpreise. **Import Optik**

Adliswil | Brig | Brunnen | Ebikon | Egerkingen | Einsiedeln  
Goldau | Interlaken | Sissach | Sursee  
[www.import-optik.swiss](http://www.import-optik.swiss)

Später wurde ich dann als Schulinspektor gewählt. Ich habe diesen Beruf geliebt, obwohl er sehr oft undankbar sein konnte. Ich hatte hundert Schulen und Kindergärten in meiner Verantwortung, dies in der Zeit des grossen Schülerrückgangs. Ich musste manche Schule in ländlichen Gebieten schliessen. Das war nicht immer einfach und ich stiess oft auf beträchtlichen Widerstand.

**Wie die Leser wissen, habt ihr auch ein Häuschen im Tessin. Wirst du in Zukunft dort mehr Zeit verbringen?**  
Unser kleines Häuschen in Losone ist eine wichtige Komponente in unserem Leben. Meine Frau hat es geerbt und es wurde zu einem richtigen Zentrum für die Familie, eine

kleine Familienoase, die wir unglaublich schätzen. Ich bin ein grosser Familienmensch und meine Kinder und fünf Enkelkinder sind mir sehr wichtig. Im Tessin muss

**«Meine Frau und ich sind absolut glückliche Eltern und Grosseltern.»**

auch jeder mit anpacken. So haben sich gewisse Traditionen entwickelt, wie etwa der Männerausflug zum Schneiden des Lorbeerhages.

Das Tessin wurde wirklich zu einer Art zweiter Heimat für uns. Die Liegenschaften in Brienz und Losone haben wir an unsere Kinder abgetreten. Unser Sohn und seine Familie sind jetzt im Haus in Brienz, in dem wir 38 Jahre gewohnt hatten. Auch unsere Tochter wohnt mit ihrer Familie im Dorf und wir alle haben ein wirklich gutes Verhältnis zueinander, meine Frau und ich sind absolut glückliche Eltern und Grosseltern. In der neuen Wohnung im Dorf fühlen wir uns wohl. Und ohne Aufwand können wir den Schlüssel drehen und für eine Weile ins Tessin oder auf eine Reise gehen. Für die Zukunft wünsche ich mir, dass wir gesund bleiben und unser Leben, wie wir es jetzt haben, so weiterführen können.

**Bild:** In den Ferien und auf Reisen sucht Peter Santschi jeweils die Gelegenheit, sich im Hafen bei einem Fischer einzumieten und dann auf dem Meer das «wahre Fischen» zu pflegen. Hier ein Prachtstag mit gutem Fang auf dem Pazifik vor Monterey.



#### Anekdote

Das mittägliche Fischen mit Kollege Heinz brockte mir auch Schwierigkeiten ein, da wir oft zu spät in den Nachmittagsunterricht kamen. Der Lehrer drohte ein Gespräch mit meinem Vater an. Wir nahmen uns vor, in Zukunft pünktlich zu sein. Doch eines Mittags hatte ich eine grosse Seeforelle am Haken. Heinz und ich zogen diesen aussergewöhnlichen Fang sorgfältig an Land und brachten ihn daheim in unserer Badewanne unter. Natürlich kamen wir erneut zu spät. Wir erzählten dem zweifelnden Lehrer vom riesigen Fisch und boten ihm an, sich den Fang anzusehen. Als er die Grösse der Forelle hörte, meinte er nur trocken: «Also ... aber das nächste Mal, wenn ihr zu spät kommt ...!»

Text: Laura Scheidegger  
Bilder: Peter Santschi / Erich Häsler

# Carreisen 2020



**Flück-Reisen AG**  
 Museumsstrasse 21  
 3855 Brienz  
 Tel. 033 952 15 45  
 info@flueck-reisen.ch  
 www.flueck-reisen.ch

## Rundreisen

Bretagne – wildromantisches Land am Atlantik	17. – 26. Juli / 10 Tage	1997.–
Südböhmen – Prag	15. – 21. August / 7 Tage	1545.–
Schottland mit den Inseln Arran und Skye	4. – 16. September / 13 Tage	2985.–
Inselhüpfen in Griechenland	23. Sept. – 4. Okt. / 12 Tage	2765.–
Russland mit der Transsibirischen Eisenbahn	19. Juli – 5. Aug. 2021 / 18 Tage	ab 9995.–

## Standortreisen

Apfelblüte im Südtirol	19. – 23. April / 5 Tage	1065.–
Holland – Blütenmeer an der Nordsee	25. – 30. April / 6 Tage	1445.–
Amalfiküste – Sorrento – Capri	3. – 10. Mai / 8 Tage	1698.–
Trauminsel Albarella mit Venedig	3. – 7. Juni / 5 Tage	978.–
Rheinland – Hessen	14. – 18. Juni / 5 Tage	879.–
Nordseeküste – Helgoland	28. Juni – 3. Juli / 6 Tage	1197.–
Wachau zur Mohnblüte und Marillenernte	8. – 12. Juli / 5 Tage	1065.–

## Kurzreisen

Stresa – Lago Maggiore – Lago d'Orta	10. – 13. April / 4 Tage (Ostern)	798.–
Pfingsten am Chiemsee	29. Mai – 1. Juni / 4 Tage	825.–
Grand Tour Savoyer Alpen	10. – 13. August / 4 Tage	895.–
Herbsttage im Bündnerland	30. Sept. – 2. Okt. 2020 / 3 Tage	448.–
Schwarzwald – Badische Weinstrasse	15. – 18. Okt. / 4 Tage	895.–
Abschlussfahrt Tiroler Zugspitz Arena	22. – 25. Okt. / 4 Tage	798.–

## Ferienreisen

Frühlingstage im Südtirol	19. – 23. April / 5 Tage	965.–
Pertisau am Achensee	20. – 27. September / 8 Tage	1327.–
Seefeld im Tirol	20. – 27. September / 8 Tage	1375.–

## Aktivreisen

Wandern auf der Insel Elba	17. – 23. Mai / 7 Tage	1448.–
----------------------------	------------------------	--------

## Musikreisen

Opernfestspiele Verona	5. – 7. August / 3 Tage	695.–
Kastelruther Spatzen im Südtirol	3. – 6. September / 4 Tage	595.–

## Wellnessreisen

Erholungs- und Kurferien in Abano Terme	1. – 8. Nov. / 8 Tage	1185.–
Wellness in Seefeld mit Shopping in Innsbruck	22. – 25. Nov. / 4 Tage	725.–

### Russland mit der Transsibirischen Eisenbahn – von Moskau zum Baikalsee in Sibirien 19. Juli – 5. August 2021 · 18 Tage

Dieses besondere Erlebnis lässt das Herz eines jeden Reiselustigen höher schlagen: Im Sommer 2021 fahren wir mit dem Car nach Moskau, wo wir den Sonderzug «Zarengold» der Transsibirischen Eisenbahn besteigen, der uns zum beeindruckenden Baikalsee mitten in Sibirien bringt. Die Sonderzugreise ermöglicht uns die komfortabelste und sicherste Art des Reisens auf dieser faszinierenden Bahnroute, die für zahlreiche Menschen seit über 100 Jahren die Erfüllung eines Lebensstraums bedeutet!



Am **Freitag, 13. März 2020** stellen wir diese Reise im Gemeindehaus Dindlen in Brienz vor. Beginn um 19.30 Uhr (Türöffnung um 19 Uhr). Wir freuen uns auf Ihre Anmeldung!



## Wir begrüßen Sie ...



... in der Belwag Thun-Dürrenast. Unser Betrieb vertritt nicht nur die Marken Mazda, Dodge, RAM und Chevrolet, sondern hat auch mehr als 150 Top-Occasionen im Angebot.

sind unsere wichtigsten Anliegen. Wir sind ein Team, das gut zusammenarbeitet und Freude hat, die Wünsche der Kunden zu erfüllen.»

Martin Jordi, Geschäftsführer: «Viele Kunden kommen zu uns, weil sie die persönliche Betreuung schätzen. Freundlichkeit, Kompetenz und zuverlässiger Service

Besuchen Sie uns in Thun-Dürrenast und überzeugen Sie sich selbst. Das motivierte Belwag-Team freut sich auf Ihren Besuch.

## BRAUCHEN SIE EIN GANZES CORPORATE DESIGN? GESTALTUNG UND DRUCK BIS ZUM ENDPRODUKT!

- FLYER
- VISITENKARTEN
- COUVERTS
- BRIEFPAPIER
- BROSCHÜREN
- PLAKATE
- UND VIELES MEHR...



*Ihre Druckerei in der Region für sämtliche Drucksachen!*

**Pauli AG • Druck & Verlag • Kirchgasse 1 • 3860 Meiringen**  
 www.paulidruck.ch • 033 971 32 71 • paulidruck@bluewin.ch

## MÄRZ 2020 IN DER BRASSE



**Donnerstag 5. März, 21.15 Uhr**  
**CALUA – INDIE POP-ROCK**

CALUA ist der Künstlernamen und das Musikprojekt von Luca Jost. Seit 2011 wird in seinem Bandraum fleissig am Sound herumgetüftelt. Das Calua Rezept besteht aus Pop, Rock, Indie, eine Prise Psychedelic und Blues. Hinzu kommen mehrstimmige und melodiose Gesänge.



**Donnerstag 12. März, 21.15 Uhr**  
**MAD KITCHEN – ROCK & BLUES**

Sie lieben den Blues, den Rock und stehen gerne auf der Bühne. Die Rock- und Bluesmusik der 70er und 80er Jahre hat maßgeblich bei der Entwicklung ihrer musikalischen Roots mitgewirkt. All die Grossen dieser Zeit sind nicht unerheblich an unserer Stilfindung der Eigenkompositionen beteiligt. Ob akustisch oder elektrisch, versteht Mad Kitchen es die Zuhörer in Bewegung zu bringen.



**Samstag, 14. März, 16 – 18 Uhr**  
**PRO-BIER SAMSTAG – HAST DU SCHON MAL PRO-BIERT...?**

Lass dich mitnehmen auf eine Reise durch die Bierwelt mit einem Abstecher in die bekanntesten Bierländer der Welt und mit einer grossen Vielfalt an Geschmäckern. Dazu servieren wir verschiedene Tapas und Häppchen. CHF 30 p.Person.  
Bitte voranmelden: 033 822 32 25



**Donnerstag 19. März, 21.15 Uhr**  
**DISCOSASTER – SOUL, FUNK & DISCO**

Disco & Desaster, Glamour & Elend, Glanz & Katastrophe, Glück & Unglück, die Pole verbunden, die Extreme vereint, in einer Band: DISCOSASTER. Es ist Funk, der lange im Jazzkeller war und Kette rauchte. Es ist Pop, der sich im R'n'B-Schlammbad suhlte und einen Abstecher in die Soul-Hafengegend macht und es ist ganz sicher auch die gute alte Discomusik, nun aber ohne Klinik und Künstlichkeit. Es ist Party!



**Donnerstag, 26. März, 21.15 Uhr**  
**THE WAFFLE MACHINE ORCHESTRA – SWING YOUR THING!**

The Waffle Machine steht für eine absolut heisse Swing-Sound! Ihr Repertoire ist eine Mixtur aus Klassikern und Eigenkompositionen, die dazu verleiten, die Tanzschuhe anzuziehen und sich auf den Dancefloor zu begeben. Die groovige Rhythm-Section aus Kontrabass, Schlagzeug und Gitarre wird begleitet von einem würzigen Bläsersatz mit Trompete und Posaune. Man füge noch eine Prise wildes Gitarrensoli und den kraftvollen Gesang hinzu und fertig ist die Waffle-Band...



Walter Bieri, Sue Zwahlen, Fabienne Tännler, Sylvia Bieri v. l. n. r.

## Ausblick in die Zukunft

In der Geschichte der Bieri Treuhand GmbH wird ein neues Kapitel aufgeschlagen

**bieri treuhand.**  
BUCHHALTUNG | STEUERN | BERATUNG | REVISION

Seit über 29 erfolgreichen Geschäftsjahren leiten Walter und Sylvia Bieri mit viel Herzblut und Engagement das Treuhandbüro in Interlaken. Im Jahr 2012 erhielten sie zusätzlich Unterstützung von ihrer Tochter Fabienne Tännler. Nun haben Walter und Sylvia Bieri entschieden, die Nachfolge für die Bieri Treuhand GmbH zu regeln. Mit ihrer Tochter und Sue Zwahlen haben sie ideale Nachfolgerinnen gefunden.

Ab 1. März 2020 ergänzt und verstärkt Sue Zwahlen als Mitglied der Geschäftsleitung das Team. Zeitgleich wird Fabienne Tännler der Geschäftsleitung beitreten. Sue Zwahlen wird für Neukunden zuständig sein und hat die Möglichkeit, während der nächsten Monate das Vertrauen der bestehenden

Kunden zu gewinnen. Sie verfügt über langjährige berufliche Erfahrung, ist Revisorin RAB und hat ihr Fachwissen mit dem Abschluss zur Treuhänderin mit eidgenössischem Fachausweis vertieft.

Walter und Sylvia Bieri werden sich per 1. Juni 2021 aus dem operativen Tagesgeschäft zurückziehen und die Geschäftsführung der Bieri Treuhand GmbH Fabienne Tännler und Sue Zwahlen übergeben. Im Hintergrund werden sie die neue Geschäftsleitung nach wie vor begleiten und unterstützen.

Kontaktieren Sie uns, wenn Sie Fragen haben, Hilfe benötigen oder wir etwas für Sie in den Bereichen Buchhaltung, Steuern und Revisionen erledigen dürfen.



### Sue Zwahlen

Treuänderin mit eidg. FA, Revisorin RAB  
s.zwahlen@bieritreuhand.ch

### Fabienne Tännler

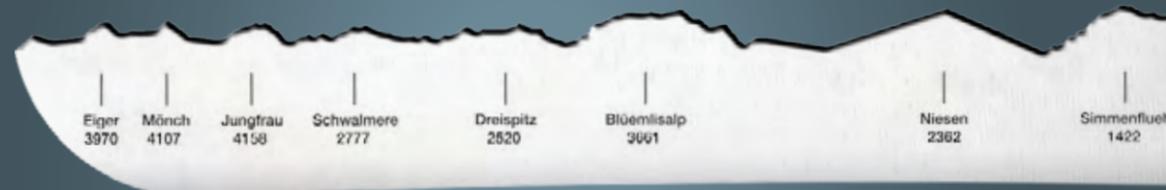
dipl. Betriebswirtschafterin HF  
f.taennler@bieritreuhand.ch

Bieri Treuhand GmbH  
Dammweg 7  
3800 Interlaken  
033 828 38 28  
info@bieritreuhand.ch

THUNERSEE SWITZERLAND  
BROTMESSER

## DAS THUNERSEEKNIFE IST EINE AUSSICHT UND EIN RÜCKBLICK.

Eine Erinnerung. Ein Gefühl. Eine Idee, die an einem wunderschönen, klaren Morgen aus dem Nebel auftaucht. Dass man mit dieser Idee Brot schneiden kann, ist nebensächlich. Viel wichtiger ist das tausendfache Wiedererleben der Emotion. Jeden Tag.



Thunersee

89.- CHF  
inkl. MwSt.



33 cm

JETZT BESTELLEN.

[www.thunersee-knife.ch](http://www.thunersee-knife.ch)  
[info@thunersee-knife.ch](mailto:info@thunersee-knife.ch)

  
panorama  
knife

## Die richtige BVG-Lösung für Ihr Unternehmen



Gerne beraten wir Sie dabei, damit Sie Ihren Mitarbeitenden eine attraktive Vorsorge anbieten können

Als Unternehmer kennen Sie die Situation sicherlich bestens: Jeder Kunde ist anders und hat seine individuellen Bedürfnisse und Wünsche. Was ist Ihnen wichtig?

- Mehr Selbstbestimmung in der beruflichen Vorsorge?
- Ein gutes Preis-Leistungs-Verhältnis?
- Gute Renditechancen?
- Mehr Mitsprache bei der Anlage der Vorsorgegelder?
- Beratungsrhythmus nach Wunsch des Kunden?
- Oder einfach nur weniger Bürokratie?

### Zwei Modelle, ein Ziel: die richtige BVG-Lösung

Vollversicherung oder Teilautonomie? Sicherheit oder Rendite? Die Wahl des Vorsorgemodells ist für Unternehmen eine wichtige Entscheidung. Swiss Life bietet ihren Kunden als Marktführerin und einziger Vollsortimenter weiterhin ein umfassendes Angebot in der beruflichen Vorsorge. So können Unternehmenskunden selbstbestimmt entscheiden, welche Vorsorgelösung am besten zu ihnen passt. Eines ist sicher: Mit beiden Modellen können die Versicherten finanziell zuversichtlich in die Zukunft blicken.

### Veränderte Firmenbedürfnisse

Ganz gleich, für welches Vorsorgemodell sich Unternehmen entscheiden: Die gewählte Vorsorgelösung sollte regelmässig auf veränderte Bedürfnisse hin überprüft

werden. Swiss Life unterstützt Sie mit langjähriger Fachkompetenz gerne dabei. Denn die Wahl der beruflichen Vorsorge ist für Unternehmen heute wichtiger denn je: Wer seinen Mitarbeitenden eine attraktive Vorsorgelösung anbietet, verfügt über einen entscheidenden Wettbewerbsvorteil und kann sich als moderner Arbeitgeber positionieren.

Ich freue mich Sie persönlich zu beraten und mit Ihnen gemeinsam Ihre massgeschneiderte Lösung auszuarbeiten.

Ihr Ansprechpartner in der Region Interlaken

### Patrick Hess

Vorsorgeberater KMU  
Dipl. Vorsorgeberater  
Privatkunden  
SwissLife  
Frutigenstrasse 2  
3600 Thun  
033 225 93 14  
[patrick.hess@swisslife.ch](mailto:patrick.hess@swisslife.ch)  
[www.swisslife.ch/thun](http://www.swisslife.ch/thun)



# BURGERS IN DER BRASSE

**AB DEM 1. MÄRZ BIS MITTE APRIL GIBT'S FÜR  
JEDEN GESCHMACK EINEN BURGER IN DER BRASSE !**

## **Brasse Burger (200 g.)**

saftiger Rindfleisch-Hamburger im Sesambun mit Speck und Cheddarkäse, dazu Pommes Frites, Coleslaw und Blattsalate, Fr. 19.50

## **Viva Italia (200 g.)**

saftiger Rindfleisch-Hamburger im Ciabattabrot mit Pesto, Tomaten, Mozzarella und Ruccola, dazu Pommes Frites und Blattsalate, Fr. 19.50

## **Pulled Pork Burger (180 g.)**

hausgemachtes Pulled Pork im Sesambun mit rotem Coleslaw dazu Pommes Frites und Blattsalate, Fr. 19.50

## **Hot Mexican (160 g.)**

zartes Pouletfilet im Sesambun mit Salsa-Sauce, Guacamole und Jalapeños, dazu Nacho Chips, roter Coleslaw und Blattsalate, Fr. 19.50

## **Vegi Burger (125 g.)**

Quinoa Burger im Mehrkorn-Bun mit Sauerrahm, Guacamole und Sprossen, dazu Pommes Frites, roter Coleslaw und Blattsalate, Fr. 18.50

## **Le Tatare (200 g.)**

kurz angebratener Tartare-Burger vom lokalen Metzger im Mehrkorn-Bun dazu Pommes Frites, roter Coleslaw und Blattsalate, Fr. 25.50

## Negativzinsen

Was bedeutet dies für Sie?

Seit der Einführung der Negativzinsen vor fünf Jahren mussten die Schweizer Banken über acht Milliarden Franken Negativzinsen an die Nationalbank abliefern. Es ist deshalb nicht auszuschliessen, dass die Banken bald auch den Kleinsparern Zinsen belasten werden. Was bedeutet das für unser Portemonnaie?

### Warum Negativzinsen?

Weil es der Wirtschaft seit Jahren nicht optimal läuft, schaufeln die Notenbanken wie die Schweizerische Nationalbank, die europäische Zentralbank, die FED und andere Zentralbanken haufenweise Geld in den Markt, damit es nicht zu einer weltweiten Rezession kommen kann. Weil immer mehr Geld zur Verfügung steht, sind die Zinsen in den letzten Jahren gefallen.

### Welches sind die Gefahren?

Leider wird dieser Mechanismus der Notenbanken missbraucht. Dieses auf dem Computer neu geschaffene Geld sollte vollumfänglich in die Wirtschaft fliessen, was leider nicht der Fall ist. Stattdessen fliesst der grösste Teil dieses Geldes in die Börsen und in Immobilien. Die Börsenkurse sind in letzter Zeit massiv gestiegen, trotz flauer Wirtschaftslage und einer gigantischen Schuldenlast. Seit dem Jahr 2008 sind die weltweiten Schulden um 60% gestiegen. Von diesen Geldschwemmen der Notenbanken hat auch der Immobilienmarkt profitiert. Die Immobilienpreise explodieren. Die Gefahr, dass die Börsen- und Immobilienblase eines Tages platzt, ist gross.

### Wie geht es weiter?

Dieses Gelddrucken wird noch weitergehen. Die Banken werden die Gebühren erhöhen und es ist wohl eine Frage der Zeit, dass auch die Kleinsparer Negativzinsen bezahlen müssen. Die Banken werden ihren Kunden immer mehr zu Investitionen in Fonds und andere Wert-

schriften drängen. Profitieren daran werden die Banken, weil sie zusätzliche Einnahmen generieren können. Sollten die Börsen einbrechen, werden die Kleinsparer die Verluste tragen und nicht die Finanzinstitute.

### Wie können Sie sich verhalten?

Solange nicht alle Geldinstitute Negativzinsen belasten, kann es sinnvoll sein, Ihr Ersparnis auf verschiedene Banken zu verteilen. Weiter ist zu überprüfen, Hypotheken zu amortisieren. Statt Ihr Geld auf den Banken zu belasten, könnte die Vergabe von Darlehen an Familienmitglieder eine Alternative sein. Interessant ist auch der Erwerb von Silber und Gold.

### Neutrale Beratung

Haben Sie Fragen rund um Immobilien, Steuer- und Vorsorgethemen sowie rund um Ihre Pensionierung? Ihnen ist eine unabhängige Beratung garantiert, weil wir keine Finanzprodukte anbieten. Gerne erwarte ich Ihren Anruf oder Ihre E-Mail.

### Daniel Rolli

neutraler und unabhängiger  
Finanzplaner mit eidg.  
Fachausweis  
Bahnhofstrasse 37  
(Stedtli-Zentrum)  
3800 Unterseen  
Telefon 033 823 60 53  
[www.rolli-finanzplanungen.ch](http://www.rolli-finanzplanungen.ch)





## Die BVG-Sammelstiftung Jungfrau nimmt am 7. Vorsorgeforum Interlaken am 24. März 2020 teil

**Die Pensionskassen weisen stattlich Renditen aus und gleichzeitig macht Ihnen die Zinssituation das Leben schwer. Welche Anlagestrategie ist in Zeiten von Negativzinsen und volatilen Renditeaussichten angebracht? Wie entwickeln sich die Immobilien und gehört Nachhaltigkeit ins Portfolio?**

Am 24. März 2020 wird im Lindner Grand Hotel Beau Rivage das 7. Vorsorgeforum Interlaken durchgeführt. Hochkarätige Referenten werden zu den Themen Langlebigkeit, Leistungsversprechen, Negativzinsen und weiteren Herausforderungen als auch Innovationen für Pensionskassen Stellung beziehen.

Die BVG-Sammelstiftung Jungfrau wird ebenfalls teilnehmen, denn mittels einer risikobewussten und konservativen sowie flexiblen Anlagestrategie konnte sie letztes Jahr eine Rendite von 12,19% erzielen und gilt als ein solider Vorsorgeanbieter.

Sind Sie als Leser des Bödli-Info und/oder als Kunde der Bank EKI interessiert am 7. Vorsorgeforum

Interlaken am 24. März 2020 teilzunehmen? Dann bestellen Sie Ihren Eintritt direkt bei Herrn Michael Reinle, Mandatsleiter Versicherungen der Bank EKI per Mail: michael.reinle@bankeki.ch; telefonisch unter 033 826 17 94 oder melden Sie sich über die BVG-Sammelstiftung Jungfrau an: info@bvg-jungfrau.ch mit Stichwort Bödli-Info. (Die Anzahl Eintritte ist beschränkt).



**Ronald Biehler**  
Stiftungsratspräsident  
BVG-Sammelstiftung  
Jungfrau

Weitere Informationen entnehmen Sie der Website: [www.bvg-jungfrau.ch](http://www.bvg-jungfrau.ch)

# Fischöl

Vitalität mit Tradition

In den 1970ern wurde festgestellt, dass die Inuit eine höhere Lebenserwartung hatten als Menschen auf dem Festland und dass sie gleichzeitig seltener an Herz-Kreislauf-Erkrankungen litten. Das liess aufhorchen, denn die Ernährung der Inuit besteht naturgemäss aus viel fettigem Fleisch und Fisch mit wenig Früchten und Gemüse, was eigentlich unseren Grundsätzen einer gesunden Ernährung widerspricht. Dieses Phänomen konnte man sich nur durch die hohe Aufnahme an Omega-3-Fettsäuren erklären, die in den dortigen Fischen enthalten sind.

Omega-3-Fettsäuren sind eine spezielle Gruppe der ungesättigten Fettsäuren und gelten als essentiell, das heisst, sie können nicht vom menschlichen Körper hergestellt werden. Stattdessen erfolgt die Aufnahme über die Nahrung. Früher wurden die Omega-3-Fettsäuren auch als Vitamin F bezeichnet, heute bilden die ungesättigten Fettsäuren (Omega 3, 6 und 9) eine eigene Gruppe in der Ernährungslehre. Damit Fische im arktischen Wasser einen gesunden Blutkreislauf aufrechterhalten können, bilden sie grosse Mengen an ungesättigten Fettsäuren. Diese verbessern die Fliesseigenschaft des Blutes und ermöglichen ein Leben in diesem extrem kalten Lebensraum.

Entsprechend hat auch das aus den Fischen gewonnene Öl ein breites Einsatzgebiet: Es kommt bei Stoffwechselerkrankungen, zur Aufrechterhaltung eines normalen Blutdrucks und Cholesterinspiegels sowie einer normalen Herzfunktion zum Einsatz. Ebenso unterstützt es die Haut in ihrer natürlichen Schutzfunktion, weshalb es sich auch in der kalten Jahreszeit bewährt. Fischöl wird durch

ein schonendes Verfahren ohne Lösungsmittelsatz aus Kaltwasserfischen, beispielsweise Sardellen, Makrelen, Lachs oder Krill, gewonnen. Es ist in Kapselform als Nahrungsmittelergänzung erhältlich. Dank neuesten Herstellungsmethoden sind diese Präparate heute auch geschmacksneutral.

Lassen Sie sich beraten, in der DROPA nehmen wir uns gerne Zeit für Sie

### Patricia Wenger

Dipl. Drogistin HF und  
Betriebsleiterin

DROPA Drogerie Unterseen  
Bahnhofstrasse 25  
3800 Unterseen  
033 826 40 40

DROPA Drogerie Apotheke  
Interlaken Ost  
Untere Bönigstrasse 12  
3800 Interlaken  
033 823 80 30

DROPA Drogerie Interlaken  
Rugenparkstrasse 1  
3800 Interlaken  
033 821 25 25





## Boogie-Woogie Dinner Show mit Chris & Mike

Mit ausgeklügelter Technik und grenzenloser Spielfreude, verblüffen die Tastenakrobaten Chris & Mike mit musikalischen Highlights. Freuen Sie sich auf eine mitreissende Musikshow kombiniert mit einem kulinarischen Victoria-Jungfrau Erlebnis.

### Boogie-Woogie Dinner Samstag, 21. März 2020

19.00 Uhr Aperitif  
19.30 Uhr Boogie-Woogie Dinner

CHF 150.– pro Person  
inklusive Aperitif, 4-Gang Dinner (ohne Getränke) und Konzert.  
Auch buchbar mit Übernachtung.

### Boogie-Woogie Brunch Sonntag, 22. März 2020

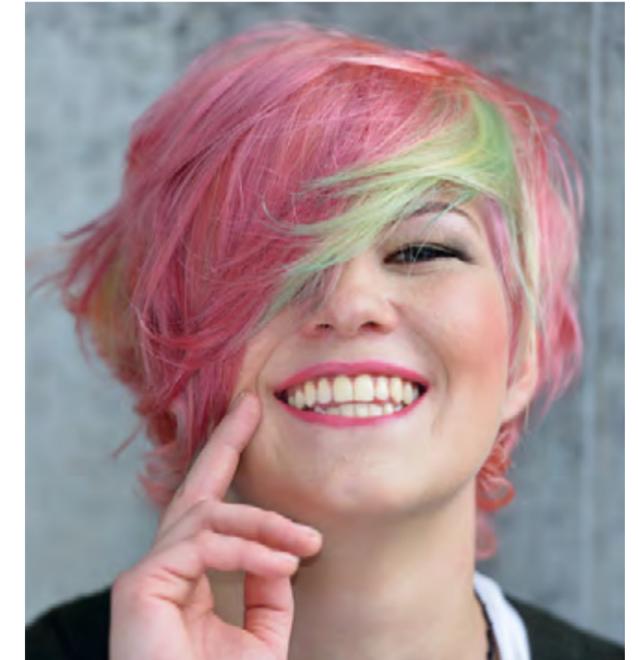
Ab 11.30 Uhr  
CHF 95.– pro Person  
inklusive Brunch-Bufferet und einem Glas Champagner

Höheweg 41 · CH-3800 Interlaken · T +41 (0)33 828 26 02 · gastronomie@victoria-jungfrau.ch · www.victoria-jungfrau.ch

## Farbenfroh

COIFFURE : BRAUN MONIKA

Heute zeigen wir Ihnen, was man mit Farben alles machen kann. Denn heutzutage ist fast alles möglich und erlaubt.



**Aimée Schuppli, Bürglen**

Das Modell wurde von einer Visagistin der Apotheke Dr. Portmann, Höheweg 4, 3800 Interlaken, geschminkt.

Die wildesten Farbkombinationen ergeben ganz spannende und manchmal erstaunlich harmonische Resultate.

Was man aber wissen muss: Es ist sehr aufwändig und eine solche Kreation erfordert viel Zeit. Für den Friseur ist es allerdings ein Vergnügen, kann er doch dabei seine Kreativität voll ausleben.

In der Regel muss die Grundfarbe des Haars zuerst auf einen sehr hellen Ton aufgehellt werden. Bei unserem Modell wurde anschliessend eine spezielle Tönung aufgetragen, welche wie ein Magnet auf dem Haar haftet und deren Leuchtkraft einzigartig ist.

Obwohl die Farben sehr grell und leuchtend sind, kann diese Frisur heute durchaus alltagstauglich sein und passt zu Vielem. Mit der entsprechenden Kleidung wirkt man mal lässig und punkig, mal stilvoll und elegant. Einfach so, wie es einem gerade gefällt.

### Coiffure Braun Monika

eidg. dipl. Damen-Coiffeuse  
Centralstrasse 29  
3800 Interlaken  
033 822 72 30



# DIE ARBEIT, DIE UNS FREUT, WIRD ZUM VERGNÜGEN.

WILLIAM SHAKESPEARE



## HIER MACHT ARBEITEN FREUDE!

Vorstandssitzung, Retraite, Klausurtagung, Jahresplanung, Strategie-meeting, Weiterbildung, Produktpräsentation – die Gründe für eine Tagung bei uns im Carlton-Europe Vintage Erwachsenenhotel sind so vielfältig, wie unsere inspirierenden, lärmfreien Räumlichkeiten bis 100 Personen. Wussten Sie, dass wir einheimischen Vereinen gerne die Raummiete offerieren? Sie möchten doch lieber feiern? In der Familie, mit Freunden oder Mitarbeitenden – und gerne mit Kindern! Mit Freude beraten wir Sie.



## HUNDEFREUNDLICHES HOTEL

Sie suchen ein hundefreundliches Hotel, um Ihre erwachsenen Gäste (ab 16 Jahren) unterzubringen? Herzlich willkommen – auch Vierbeiner werden bei uns bevorzugt verwöhnt.



## LASSEN SIE SICH VON UNS BEKOCHEN!

Von Montag bis Samstag beliefern wir Sie auf dem Bödeli mit einem frisch gekochten Mittagessen. Ob zu Hause oder im Büro – Sie nennen uns Ihre Adresse. Anruf genügt!

Auf [www.carlton europe.ch](http://www.carlton europe.ch) finden Sie den Menuplan.



**CARLTON-EUROPE**  
HOTELS & RESTAURANTS & MORE  
SINCE 1898

## HERZLICH WILLKOMMEN – WIR FREUEN UNS AUF SIE!

Carlton-Europe Vintage Erwachsenenhotel • Höheweg 92-94  
3800 Interlaken • Tel. 033 826 01 60 • [www.carlton europe.ch](http://www.carlton europe.ch)

# Erneuerbar heizen

Die IBI unterstützt Sie beim Ersatz Ihrer Heizung mit dem Programm «erneuerbarheizen» von EnergieSchweiz.



erneuerbarheizen



Der Schweizer Gebäudepark verursacht rund ein Drittel der gesamtschweizerischen CO<sub>2</sub>-Emissionen. Der Umstieg von fossilen Brennstoffen auf einheimische, erneuerbare Energie bringt viele Vorteile. Mit dem Ersatz Ihrer Heizung können Sie Ihre CO<sub>2</sub>-Emissionen deutlich senken. Sie leisten nicht nur einen Beitrag fürs Klima und die Umwelt, sondern erhöhen auch den Wert Ihrer Liegenschaft und senken langfristig die Heizkosten.

Erneuerbare Heizsysteme sind langfristig kostengünstig, und es gibt für jeden Haustyp eine passende Lösung. Mit «erneuerbarheizen» erhalten Hausbesitzer/innen Antworten auf ihre Fragen und professionelle Beratungsangebote. Partner des Programms von EnergieSchweiz sind Kantone, Städte, Gemeinden, Branchenverbände und Firmen.

### IBI bietet kostenlose Impulsberatung

Der Ersatz Ihrer Heizung ist sowohl für das Klima wie auch für Ihr Portemonnaie eine wichtige Entscheidung. Bei über 10-jährigen Heizsystemen bietet die IBI im Raum

Interlaken eine kostenlose Impulsberatung an. Unser Energieberater steht Ihnen bei allen Fragen rund um Ihre Heizung zur Seite, besichtigt Ihr Gebäude vor Ort und berät Sie über die Möglichkeiten. Gemeinsam wählen Sie dann das passende, erneuerbare Heizsystem für Ihre Liegenschaft aus.

### Industrielle Betriebe Interlaken IBI

Benno Niedermann  
Zertifizierter GEAK®-Experte,  
eidg. dipl. Effizienz- und  
Energieberater  
033 826 30 08  
[benno.niedermann@ibi.ch](mailto:benno.niedermann@ibi.ch)  
[ibi.ch](http://ibi.ch)



## Public Viewing

Mini Schwiiz / Dini Schwiiz  
Berner Oberland

im Lindenhof Brienz 18.00 Uhr Heidi Bar

Montag, 16. März 20	Meiringen
Dienstag, 17. März 20	Gadmen
Mittwoch, 18. März 20	Ringgenberg
Donnerstag, 19. März 20	Interlaken
Freitag, 20. März 20	Aeschi

Freitag FINALE / mit Live Musik

## HOTEL LINDENHOF BRIENZ



## Freitag, 20. März 20

ab 18.30 Uhr im Hotel Lindenhof Brienz

Wiedereröffnung  
Restaurant im Lindenhof  
Feiern Sie mit uns den Saisonstart!

Gehören Sie zu unseren ersten Gästen!

Abendessen mit Mr. & Mrs Baby  
Live Music 50tis, 60tis & 70tis

Menü à CHF 65.00 / nur auf Reservation!

Tischreservierungen unter 033 952 20 30

Ihre Gastgeber:

Simone und Robert Ingold mit dem «neuen» Lindenhof Team



Lust auf Frühling? Natürlich

## 1. Lindenhof Bazar

### Samstag, 21. März 20

10.00 bis 14.00 Uhr  
Märktstände, Figurentheater  
Lindenhof BIO-Verpflegungsstand  
Motto: «Vitale & Cultura»

RESTAURANT LINDENBLÜTE Besuchen Sie uns, lernen Sie uns kennen:  
«Tag des offenen Hotels Lindenhof Brienz» HOTEL LINDENHOF BRIENZ

Für mehr Informationen [www.hotel-lindenhof.ch](http://www.hotel-lindenhof.ch) / rufen Sie uns an 033 952 20 30

# Sehen und gesehen werden!

Von Gebäudebeschriftungen bis Textildruck:  
Wir machen Sie sichtbar!

Die Jäck AG, einst nur als Malerei bekannt, bietet bereits seit 19 Jahren die gesamte Palette der Werbetechnik an. Die Bandbreite der Abteilung Werbetechnik ist sehr gross, hier einige Auszüge aus unserem täglichen Arbeitsgebiet:

### Gebäudebeschriftungen

Eingangsbereiche und Gebäudeteile nutzen, auffindbar sein und das eigene Erscheinungsbild nach aussen tragen. Beratend unterstützen wir Sie bei der Materialwahl, machen Ihnen konkrete und kompetente Vorschläge für bestmögliche Effekte.

### Schaufenster

Begeistern Sie bestehende und potenzielle Kunden in Fussgängerzonen, an Lauf- oder Strassenlagen für Ihre Firma und Ihre Produkte. Fallen Sie auf und seien Sie einzigartig - Ihre Fenster werben 24 Stunden für Sie.

### Schilder

Ob an Gebäuden, Wänden oder Türen - Ihre Botschaft wird klar übermittelt. Bei der Auswahl der einzelnen Material-, Farb- und Montagemöglichkeiten helfen wir mit konkreten Vorschlägen.

### Sichtschutz

Frisch geputzte Scheiben in einem Gebäude können nahezu unsichtbar sein: Mit professionell verklebten Glasdekorfolien können Sie Unfälle vermeiden und sich selbst vor unliebsamen Blicken schützen.

### Fahrzeugbeschriftungen

Beschriftete Fahrzeuge werben immer, überall und täglich. Wir begleiten Sie vom ersten Vorschlag bis zur Montage am Fahrzeug. Für einfache Applikationen wie Logos bis zum vollflächigen Bekleben von Fahrzeugen, Flotten- und LKW- Beschriftungen.

### Banner/Fahnen

Ob für Messen, Events oder Baugerüste, die Vorteile liegen in der platzsparenden Lagerung und dem einfachen Transport, ohne auf wirksame Aussagen verzichten zu müssen.

### Textildruck

Ob für Vereine, Firmen oder als Einzelstück für einen Geburtstag: Mit unseren Möglichkeiten im Textildruck bringen wir Ihre Werbebotschaft, das Vereins- oder Firmen-



logo auf textile Untergründe. Wir bieten eine grosse Auswahl an Textilien an, es ist jedoch auch möglich, dass Sie uns Ihre Ware anliefern zur Veredelung.

Wir führen nicht einfach unsere Arbeit aus, wir lieben, was wir tun!

Von der visuellen Konzeption und Beratung, bis hin zur Umsetzung und Montage mit einem verlässlichen Partner - Jäck Schriften.

Wir freuen uns auf Sie!

### Jäck AG

Jenny Odermatt-Jäck  
Geschäftsführerin Abteilung  
Werbetechnik  
Hauptstrasse 5, 3800 Unterseen  
033 822 70 90 (Maler)  
033 823 07 82 (Schriften)  
[info@jaeck-ag.ch](mailto:info@jaeck-ag.ch)  
[www.jaek-ag.ch](http://www.jaek-ag.ch)





# Wohnevent

**Freitag 27. März 2020 09.00-21.00 Uhr**  
**Samstag 28. März 2020 10.00-17.00 Uhr**  
**Sonntag 29. März 2020 10.00-17.00 Uhr**

*Wohnen mit Emotionen*

Thunstrasse 23  
 3700 Spiez  
 Tel. 033 654 13 64  
 www.moebel-bruegger.ch



## Pelletofen

Wir mögens unkompliziert. Behagliches Feuer mit vollautomatischem Komfort.



Ein Pelletofen vereint das Ambiente eines traditionellen Kaminofens mit neuester Technologie und höchstem Bedienkomfort. Neben schneller Wärmebereitstellung und leisem Betrieb zeichnen sich Pelletöfen insbesondere durch ihre platzsparende Bauweise aus. Die automatische Förderung des Brennstoffs, bequeme Steuerung via Touch-Display und Kipprostentaschung (modellabhängig) sind nur einige Vorteile eines Pelletofens. Moderne Pelletöfen punkten mit höchster Qualität, marktführender Technologie und herausragendem Design.

### Maximaler Komfort

Mit dem Touch Display lassen sich alle Funktionen intuitiv steuern und z. B. ein Wochenprogramm abspeichern. Per App ist auch eine Fernsteuerung mit ihrem mobilen Gerät von überall her möglich. Dies ist z. B. bei Ferienwohnungen oder Häusern sehr praktisch.

### Geringer Stromverbrauch

Die neusten Pelletöfen sind auf minimalen Stromverbrauch ausgelegt. Im Heizbetrieb liegt dieser bei ca. 20 Watt.

### Bequemer Pelletnachschub

Grosse Pelletbehälter im Ofen sorgen für lange Nachfüllintervalle. Bequemes Befüllen durch grosse Öffnungen. Die Pelletsäcke können einfach gestapelt und gelagert werden.

### Minimaler Aufwand

Das Intervall-Selbstreinigungssystem mit Kipprost-Entaschung befördert bei ausgewählten Modellen Aschenrückstände automatisch in den Aschenbehälter. So ist ein langer autonomer Betrieb ohne Eingriff möglich.

### Geräuscharmer Betrieb

Kontinuierliche Pelletförderung, optimale Rauchgasführung und der Verzicht auf ein Konvektionsgebläse (modellabhängig) minimieren die Betriebsgeräusche.

### Umweltfreundliches Heizen

Durch die Nutzung des nachwachsenden Rohstoffes Holz in Form von Pellets kann ein Pelletofen CO<sub>2</sub>-neutral betrieben werden. Wir empfehlen Pellets aus der Region oder mindestens aus der Schweiz zu beziehen. Kurze Transportwege = weniger graue Energie.

Wir beraten Sie gerne im Bereich Pelletöfen und in allen anderen Sparten der Wohnraumfeuerungen.

### Zurbuchen Plattenbeläge und Ofenbau AG

Marco Zurbuchen  
 Eidg. dipl. Hafnermeister  
 Showroom Bahnhofstrasse 21  
 3800 Unterseen  
 033 822 79 84  
 info@zurbuchen-unterseen.ch  
 www.zurbuchen-unterseen.ch



HAUS SCHLÖSSLI · HAUS BIRKE · HAUS LINDE

## WOHNANGEBOTE MIT TAGESSTRUKTUR UND BETREUUNG (AUCH LANGZEIT)



### Wir bieten Perspektiven und Lebensräume für Menschen mit einer psychischen oder kognitiven Beeinträchtigung.

Unsere Angebote sind den unterschiedlichen Unterstützungs- und Betreuungsbedürfnissen der Menschen angepasst. In gemeinsamer Absprache entwerfen wir eine ressourcenorientierte Förderplanung, welche den Fähigkeiten und Bedürfnissen jedes Klienten entspricht und einen grösstmöglichen Grad an Selbständigkeit einräumt. Mit einem individuellen Wochenprogramm vermitteln wir Abwechslung und Stabilität.

Wohnen heisst Ankommen, sich heimisch und geborgen fühlen, die eigenen vier Wände um sich haben. Für die meisten Menschen ist das eine Selbstverständlichkeit. Auch Menschen mit einer Erkrankung verspüren das Bedürfnis nach eigenem Wohnraum. Ihre krankheitsbedingten Einschränkungen verunmöglichen aber oftmals ein autonomes und selbstständiges Wohnen.

Die SEEBURG hat in nunmehr über 30 Jahren vielfältige Wohnangebote geschaffen, die von Jugendlichen und Erwachsenen in Anspruch genommen werden. Die Häuser SCHLÖSSLI, BIRKE und LINDE liegen alle in Wilderswil und bieten Unterkunft im Einzelzimmer, Verpflegung und eine fachlich qualifizierte, umfassende Betreuung mit 24-Stunden-Präsenz.

Das Angebot in diesen drei Wohnhäusern richtet sich an Menschen mit psychischen und/oder kognitiven Schwierigkeiten, die vorübergehend oder langfristig eine betreute Wohnform und eine fachliche Begleitung benötigen.

Einige Beispiele:

- chronische Erkrankungen
- Burnout
- Depression
- Suchtproblematik (nach abgeschlossenem Entzug)
- sozial beeinträchtigende Auffälligkeiten, Verwahrlosung usw.



Mit teils intensiver und individueller Betreuung unterstützen wir unsere Klienten in der Alltags- und Lebensbewältigung und bieten damit ein stabilisierendes Umfeld. Gemeinsam werden Ziele festgelegt, in regelmässigen Standortgesprächen überprüft und bei Bedarf angepasst.

Einige Klienten werden auf eine autonomere Wohnform vorbereitet, z.B. eine eigene Wohnung. Andere finden ein unbefristetes, auf ihre Bedürfnisse abgestimmtes Zuhause in einem unserer Wohnhäuser.

### Tagesstruktur mit Beschäftigung und Freizeit

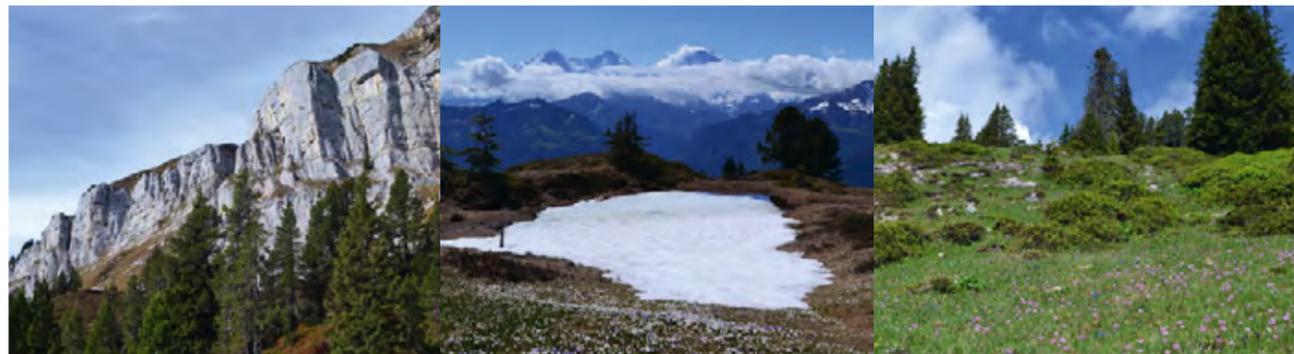
Das betreute Wohnen umfasst auch die Bereiche Freizeit und Beschäftigung. In den Betrieben und Dienstleistungsbereichen der SEEBURG bieten wir unterschiedliche Arbeitsmöglichkeiten an.

### DER WEG ZU UNS

Unsere Wohnangebote stehen Menschen mit und ohne IV-Rente offen. Zuweisende Stellen sind Angehörige, Sozialbehörden und KESB, Kliniken, Justiz, Ärzte, Psychiater und Psychiatriezentren, Spitex, Spitalsozialdienst, Taggeldversicherer, IV und andere Organisationen.

WOHNANGEBOTE | BERUFLICHE INTEGRATION | DIENSTLEISTUNGEN UND BETRIEBE  
SEEBURG Untere Bönigstrasse 35 3800 Interlaken T 033 845 84 00 info@seeburg.ch www.seeburg.ch





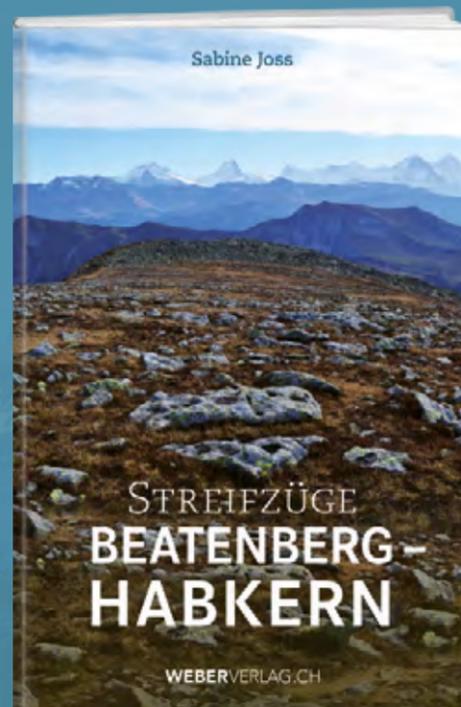
## STREIFZÜGE BEATENBERG – HABKERN

Aussichtsreiche Gipfel und Höhenzüge, weiss leuchtende Karstfelder, geheimnisvolle Höhlen, moosige Bergwälder, farbige Moorlandschaften und Wiesen voller Blütenteppiche – das Gebiet zwischen Thunersee, Justistal, Niederhorn, Hohgant und Augstmatthorn fasziniert mit seiner vielfältigen Natur.

In kurzen Porträts werden Menschen vorgestellt, die hier leben und arbeiten.

20 einfache bis mittelschwere Wanderungen führen zu den schönsten Ecken. Das reich bebilderte Buch stellt auch die typischen Pflanzen und Tiere vor und geht auf Kultur und Geschichte ein.

**Autorin:** Sabine Joss  
Ca. 150 Seiten, 14 x 21 cm, gebunden, Softcover  
ISBN 978-3-03818-259-7  
**CHF 29.–**



Sabine Joss ist selbstständige Biologin und Journalistin BR. In beiden Sparten ist sie viel draussen unterwegs. Ihre Schwerpunkte sind Flora und Fauna, Gebirgsökologie und Wandern. Sie kartiert Pflanzen, Vögel, Reptilien und Amphibien für verschiedene Forschungsprojekte und schreibt für Buchverlage, Magazine, Zeitungen und andere Unternehmen.

### Bestellung

Bitte senden Sie mir \_\_\_ Ex. «Streifzüge Beatenberg – Habkern» zum Preis von je CHF 29.– (inkl. Versandkosten).  
ISBN 978-3-03818-259-7

**WEBER VERLAG.CH**

Talon einsenden/faxen an: Werd & Weber Verlag AG, Gwattstrasse 144, 3645 Thun/Gwatt, Fax 033 336 55 56 oder bestellen Sie online oder per Mail: [www.weberverlag.ch](http://www.weberverlag.ch), [mail@weberag.ch](mailto:mail@weberag.ch)

Name/Vorname \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

E-Mail \_\_\_\_\_

Datum \_\_\_\_\_ Unterschrift \_\_\_\_\_

# Pollenallergie

Akupunktur hilft bei der Behandlung der allergischen Rhinitis.

In der Schweiz sind rund 1,2 Millionen Menschen der Bevölkerung betroffen. Die Pollenallergie (Heuschnupfen) ist die häufigste allergische Erkrankung in unseren Breitengraden. Typische Symptome sind Fliessschnupfen, Niesattacken und tränende Augen. Trotz moderner Medizin nimmt die Anzahl der Allergiker Jahr für Jahr zu. Vor allem in den Industrienationen wird der menschliche Organismus gegen immer mehr Substanzen überempfindlich. Die genauen Ursachen sind schwer festzumachen, da es sich stets um das Zusammenwirken mehrerer Faktoren handelt. Die Schwierigkeit für die Medizin besteht vor allem in der Tatsache, dass die genauen Ursachen des Heuschnupfens nach wie vor nicht genau bekannt sind. Die Pollenallergie (Heuschnupfen), deren Veranlagung oft vererbt wird, ist eine Reaktion auf eine oder mehrere Pollenarten. Dabei reagiert das Immunsystem auf die an sich harmlosen Eiweisse der Pollen. Durch das Einatmen oder den direkten Kontakt mit den Pollen wird bei Allergiebetroffenen Histamin ausgeschüttet, das zu einer Entzündung der Bindehaut der Augen und der Nasenschleimhaut führt. Die Akupunktur ist ein ganzheitliches System, dass sich in der Therapie der Pollenallergie als besonders effizient bewiesen hat. Durch ein differenziertes Diagnoseverfahren wird die individuell passende Akupunktur Anwendung ermittelt. Die Therapie kann die Schwächen, welche verantwortlich für das Überschiesens des Immunsystems sind, ausgleichen. Die Anwendung erfolgt idealerweise ein Monat vor Beginn der Blütezeit, bringt aber auch im Akutstadium Linderung. Die Akupunktur setzt feinste Techniken zur Regulierung des körpereigenen Immunsystems ein. Die Therapie beruhigt und entspannt den Betroffenen. Sie lindert die Symptome der Allergie nachhaltig.

Die Wirkung der Akupunktur wurde mittels umfangreicher Studien bestätigt. Deshalb werden unsere Leistungen von sämtlichen Krankenkassen im Rahmen der Zusatzversicherungen übernommen. Unser Team steht Ihnen gerne für weitere Fragen zum Thema zur Verfügung.

Unser Team Akupunktur TCM:



Bernhard Frutiger



Roger Emmenegger

### frutiger & sarbach

Bernhard Frutiger  
Naturheilpraktiker mit eidg. Diplom  
Fachrichtung TCM / Akupunktur  
Marktgasse 21, 3800 Interlaken  
033 821 61 56  
[www.frutiger-sarbach.ch](http://www.frutiger-sarbach.ch)



**SWISS SKYLINE**  
EIGER . MÖNCH . JUNGFRAU

**Schilthorn**  
Piz Gloria

## JAMES BOND BRUNCH MIT SKIPASS GÜLTIG IM GEBIET MÜRREN-SCHILTHORN

**CHF 25.00** STATT ~~35.00~~

BRUNCH TÄGLICH BIS 14:00 UHR  
TISCHRESERVATION TEL. 033 82 60 007 ODER [WWW.SCHILTHORN.CH/RESERVATION](http://WWW.SCHILTHORN.CH/RESERVATION)  
ANGEBOT GÜLTIG VOM 1. MÄRZ BIS 30. APRIL 2020

[www.schilthorn.ch](http://www.schilthorn.ch)

# Krebser

## Meise mag Melisse

Mit den richtigen Pflanzen Lebensräume schaffen für Insekten, Vögel & Co.



Ulmer Verlag  
Fr. 26.30

Judith Lüthi

Krebser AG  
Aarmühlestrasse 35  
3800 Interlaken  
033 822 35 16  
[interlaken@krebser.ch](mailto:interlaken@krebser.ch),  
[www.krebser.ch](http://www.krebser.ch)

Wussten Sie, dass Blaumeisen Zitronenmelisse lieben, weil sie damit Parasiten aus dem Nest vertreiben können? Oder dass der Minzeblattkäfer so viel Minze frisst, dass er selbst danach riecht? Elke Schwarzer nimmt Sie mit auf eine Entdeckungsreise durch den eigenen Garten und verrät Ihnen, mit welchen Pflanzen Sie Ihre ganz persönlichen Lieblingstiere anlocken können. Mit Pfaffenhütchen, Silberblatt und Gilbweiderich fühlen sich Rotkehlchen, Aurorafalter und Schenkelbiene bei Ihnen garantiert ganz schnell wie Zuhause. Verwandeln Sie Ihren Garten zum Naturerlebnisort und tragen Sie gleichzeitig zum Erhalt der heimischen Artenvielfalt bei. Ihre neuen Mitbewohner werden es Ihnen danken!

# Krebser



### BUCHVERNISSAGE «TELLSPIEL-OPFER» MIT STEFAN HÄNNI

Dienstag 5. Mai 2020, 19.30 Uhr  
Filiale Interlaken

Türöffnung 19.00 Uhr

Eintritt CHF 15.-, mit Krebser Kundenkarte CHF 10.-  
Vorverkauf in allen Filialen, Platzzahl beschränkt  
Aarmühlestrasse 35, 3800 Interlaken

Bücher | Papeterie | Büromöbel | Copy-Print

[krebser.ch](http://krebser.ch)

### Top 5 Belletristik

1. Das Gewicht der Worte  
Pascal Mercier, Verlag Hanser
2. Oxen. Lupus  
Jens Henrik Jensen, Verlag dtv
3. Three Women - Drei Frauen  
Lisa Taddeo, Verlag Piper
4. Die Sonnenschwester  
Lucinda Riley, Verlag Goldmann
5. GRM  
Sibylle Berg, Verlag Kiepenheuer & Witsch

### Top 5 Sachbuch

1. Leben, schreiben, atmen  
Doris Dörrie, Verlag Diogenes
2. Christina, Band 3:  
Bewusstsein schafft Frieden  
Christina von Dreien, Verlag Govinda
3. Eine kurze Geschichte der Menschheit  
Yuval Noah Harari, Verlag Pantheon
4. Die Schande Europas  
Jean Ziegler, Verlag Bertelsmann
5. Das Kind in dir muss Heimat finden  
Stefanie Stahl, Verlag Sphinx

# Bänz Friedli

«Was würde Elvis sagen?»

Freitag, 6. März 2020, 20.15 Uhr

Er stellt sich einfach hin und erzählt. Darin besteht im Grunde schon sein ganzes Kabarett. Aber wie Bänz Friedli das tut! Er sinniert und philosophiert, imitiert Slangs und Dialekte, er beobachtet und parodiert, ist bald nachdenklich, bald saukomisch, und es sprudelt im neuen Programm «Was würde Elvis sagen?» nur so aus ihm heraus: was ihn beglückt und was ihn aufregt. Weil er stets auf die Aktualität und den jeweiligen Ort eingeht, wird jeder Abend zum Unikat. Nur eines bleibt sich gleich: Immer wieder fallen ihm Songs von Elvis Presley ein, der King of Rock 'n' Roll spendet in jeder Lebenslage Trost. Weil, wenn nicht er - wer dann?

In seinem vierten Programm setzt der Preisträger des «Salzburger Stiers» ganz auf seine Stärke: das erzählerische Kabarett. «Requisiten braucht Friedli so gut wie keine, aber mit seiner Präsenz füllt er den Raum», notierte die NZZ am Sonntag. Er kommt vom Hundertsten ins Tausendste, mischt Politisches und Privates, Vordergründiges und Hintersinniges - und weshalb geht eigentlich jeder Schirm bei der ersten Benützung kaputt?!

#### Vorverkauf bei:

Dropa Drogerie Günther Bahnhofstrasse 25, Unterseen, Telefon 033 826 40 40

**Eintritt:** Fr. 35.-/Jugendliche bis 16-jährig Fr. 15.-

Der Verein «Stadtkeller» dankt der Dropa Drogerie für den Vorverkauf!

Genügend Parkplätze im Parkhaus Stedtzentrum vorhanden.



# Trummer & Nadja Stoller

«Ischt net mys Tal mitts in der Wäld»

Sonntag, 29. März 2020, Matinée, 11.15 Uhr



#### Frutigtaler Lieder und Texte nach Maria Lauber

**Trummer & Nadja Stoller** - sie singen nicht nur seit vielen Jahren zusammen, es verbindet sie auch ihre Herkunft im Frutigtal im Berner Oberland. Nun gehen sie zusammen auf Tour mit Liedern und Geschichten im Frutigtaler Dialekt. Mit ihren Stimmen, Gitarre, Akkordeon, Autoharp und allerhand akustischem Spielzeug holen sie die Texte aus dem engen Bergtal in der Grenzen überschreitenden Form des Folksongs in die Schweiz hinaus.

Sie haben für ihr neues Programm eine Dichterin entdeckt, deren berührendes Werk nun auch einem breiteren Publikum wieder gezeigt werden soll: Maria Lauber (1891 - 1973) hat zu ihren Lebzeiten weit über die Taltschaft hinaus Aufmerksamkeit und Lob gewonnen. Viele ihrer Texte wurden ausgezeichnet, in Schulbücher aufgenommen und machten sie zu einer bedeutenden Vertreterin der Mundartliteratur Mitte des 20. Jahrhunderts.

#### Vorverkauf bei:

Dropa Drogerie Günther Bahnhofstrasse 25, Unterseen, Telefon 033 826 40 40

#### Eintritt:

Fr. 30.-/Jugendliche bis 16-jährig Fr. 15.-

Der Verein «Stadtkeller» dankt der Dropa Drogerie für den Vorverkauf!

Genügend Parkplätze im Parkhaus Stedtzentrum vorhanden.





**FAMILY & FRIENDS**

**swisscom snowday**

Schneespasstag  
ab **25.-\***



**swisski**

## Möchtest du mit Familie und Freunden einen unvergesslichen Tag im Schnee erleben?

Dann melde dich und deine Gruppe jetzt an für den Swisscom SnowDay for family & friends am 29. März 2020 in Meiringen–Hasliberg.

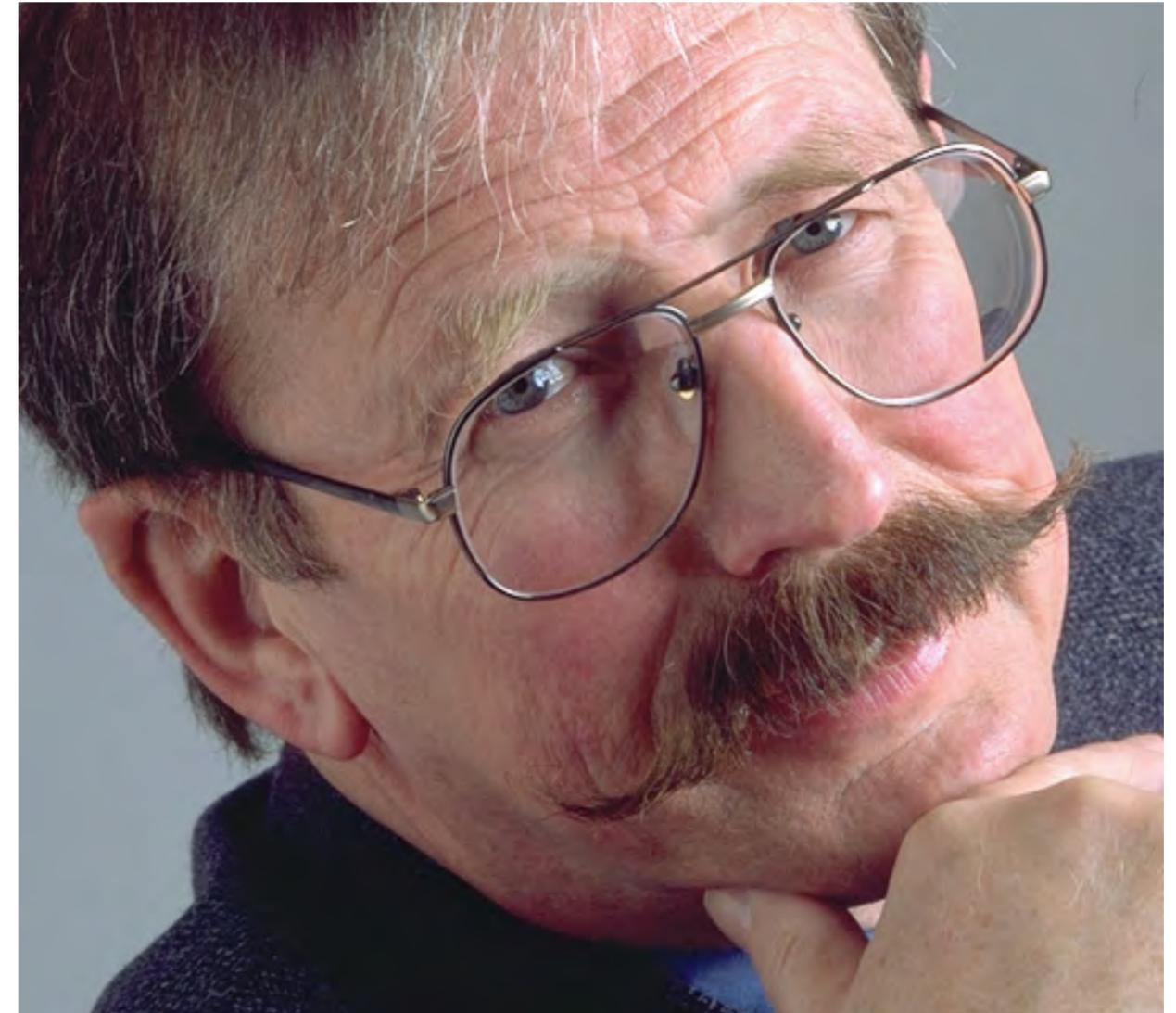
Jetzt anmelden unter: [snowday-family.ch](https://snowday-family.ch)



\* Inklusive Skitageskarte, Mittagessen und Getränk für ein Kind eines Swisscom InOne-Kunden, Teilnahme nur für Gruppen bestehend aus 2-8 Personen möglich.

## Roland Seiler «Endstation Marseille»

Lesung, Sonntag, 15. März 2020, 11.15 Uhr, Fr. 20.-



Mit dem neuen Roman/Krimi «Endstation Marseille» wird die Trilogie um den Protagonisten Robert Schneider abgeschlossen.

Nachdem weitgehend eigene Erlebnisse als Grundlage für meinen Erstling «Tote verdienen Ruhe» dienten und die frei erfundene Lebensgeschichte der Gründerin des Inselspitals den roten Faden für den zweiten Roman/Krimi «Die Geheimnisse der Anna Seiler» bildete, wird Robert Schneider in «Endstation Marseille» in einen Fall verwickelt, der in die europäische Geschichte des

20. Jahrhunderts zurückführt. Der Spanische Bürgerkrieg und das französische Internierungslager Rivesaltes sind Stationen eines Frauenschicksals, das zu einer schonungslosen Abrechnung führt.

### Vorverkauf

Krebser Interlaken: [interlaken@krebser.ch](mailto:interlaken@krebser.ch)

**Schlosskeller Interlaken**  
[www.schlosskeller.ch](http://www.schlosskeller.ch)

Monster!  
Mega!  
Stark!

**Achtung!**

«Schnäppchen-Tage»  
5. – 7. März 2020

**C&A**  
Bon mit  
Dauertiefpreis



Damen T-Shirt  
div. Farben  
Bio Baumwolle  
für nur CHF 7.–

**C&A**  
Bon mit  
Dauertiefpreis



Herren Poloshirt  
div. Farben  
Bio Baumwolle  
für nur CHF 12.90

**SPAR**

Bon

Mit diesem BON  
kann das SPAR-  
Glücksrad 1x  
gedreht werden.

Gültig vom 5. – 7.3.2020  
Nur gültig in Verbindung  
mit einem SPAR-Einkauf

**SPAR**

Bon



**Bon im Wert  
von CHF 8.–**  
Ripasso del Valpolicella  
DOC Lamberti  
statt 16.95  
nur CHF 8.95  
Gültig 5. – 7.3.2020

**AL FORNO**

Italienisches  
Restaurant & Pizzakurier

Bon



**Zu jeder Pizza  
1 Dose Softgetränk  
im Wert von  
CHF 3.– gratis**  
Gültig 5. – 7.3.2020

**Lisola**

BAR • RISTORANTE

Bon



**Poulet-Schnitzel,  
Pommes, Salat  
und offenes  
Getränk  
statt CHF 19.30  
nur CHF 14.50**  
Gültig 5. – 7.3.2020

**ANNA**

COIFFURE  
per lei e lui  
für Sie und Er

Bon



**Bon CHF 10.–**  
Für Coiffeurbesuche an  
Dienstag- und Donnerstag-  
vormittagen bei Nella  
Gültig 5. – 31.3.2020

**k kiosk**

Bon

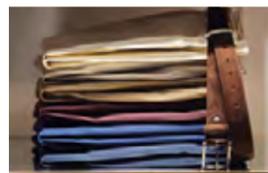


**Kaffee «to go»  
statt CHF 3.20  
nur CHF 1.–**  
Gültig 5. – 7.3.2020

**SABATEX**

TEXTILREINIGUNG & SCHNEIDEREI

Bon



**Alle Reinigungen  
3 für 2, 3 Kleidungsstücke  
bringen, nur 2 bezahlen,  
z.B. Hosen statt CHF 38.70  
nur CHF 25.80**  
Gültig 5. – 7.3.2020

**Nail  
Lounge**

Bon



**Bon 20% auf  
Augenbrauen-  
Permanent  
Make Up**  
Gültig 5. – 30.3.2020

Angebote gültig nur solange Vorrat.

www.aarezentrum.ch



## Ostermärt

Sonntag, 29. März 2020, von 10.30 bis 16 Uhr  
im Schulhaus Habkern (Turnhalle)

LANDFRAUENGRUPPE UND  
WERKSTUBE HABKERN

- Werkstube mit Habcher Kunsthandwerk
- Scherenschnitte Barbara Seiler
- Ostereierkünstlerinnen
- Osterdekorationen
- Habcher-Ruschtig
- Holzhandwerk
- Filzhandarbeiten
- Kinderschminken
- Für Kinder: Eier verzieren und gestalten

Kaffeestube, Belegte Brötli und Gebäck

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch**  
Die Landfrauen und die AusstellerInnen





**Couperose  
entfernt.**

**Rundum wohl in meiner Haut.**  
**Kleiner Eingriff. Grosse Wirkung.**

**Unsere Behandlungsmethode:  
innovativ, präzise und schonend.**

- Falten
- Altersflecken
- Couperose
- Tattoo-Entfernung
- Besenreiser
- Haarentfernung
- Peeling

Hofstettenstrasse 15E, 3600 Thun

**laserinstitut.ch**  
**Telefon: 033 223 35 33**



**DERMATOLOGISCHES  
LASERINSTITUT**



## Bestimme mit bei Interlaken Tourismus



«Neus vo üsem Tourismus i üser Ferienregion Interlaken»

Deine Stimme zählt etwas bei Interlaken Tourismus, denn die Tourismus-Organisation Interlaken (TOI) ist ein Verein. Einzige Voraussetzung, um ein offizielles Mitspracherecht zu erlangen: Werde Mitglied und besuche die Mitgliederversammlung. Sie ist das höchste Organ von Interlaken Tourismus.

### Mitgliedschaft kostenlos für TFA-Zahler

Wenn du eine Ferienwohnung in den Gemeinden Interlaken, Matten, Unterseen, Wilderswil, Gsteigwiler oder Saxeten vermietet oder in einer dieser Gemeinden einen Betrieb führst, sei es als juristische oder selbständig erwerbende natürliche Person, bist du verpflichtet die Tourismusförderungsabgabe (TFA) zu leisten. In dem Fall ist die TOI-Mitgliedschaft für dich kostenlos. Details zur TFA findest du in den entsprechenden Reglementen und Verordnungen der sechs genannten Gemeinden.

Als Privatperson kostet dich die TOI-Mitgliedschaft 50 Franken. 200 Franken bezahlen auswärtige Gewerbebetriebe.

### Vorteile als TOI-Mitglied

Ein grosser Vorteil ist der günstige Zugang zu erstklassigen touristischen Weiterbildungen. Du lernst beispielsweise die Möglichkeiten der digitalen Welt über die eigens dafür eingerichtete Lernplattform «interlaken.di-

gital» kennen. In Workshops und Coachings zeigen dir Spezialisten Tipps und Tricks im Umgang mit digitalen Anwendungen und Geräten. Ein Kurs kostet dich nur 80 Franken. Als TOI-Mitglied erhältst du sogar kostenlosen Zugang zu den Online-Kursen von «eLearning».

Die Themen sind so vielfältig, wie die Digitalisierung selbst: Wie suchen und buchen Gäste heute eine Ferienwohnung? Wie präsentiere ich mein Angebot ideal, um mich von der Konkurrenz abheben zu können? Wie formuliere ich meine Texte und welche Bilder wirken am besten? Werde TOI-Mitglied und finde die Antworten.

Die Beitrittserklärung für die TOI-Mitgliedschaft findest du in unserem Gästeportal [www.interlaken.ch](http://www.interlaken.ch).

### Interlaken Tourismus

Marktgasse 1, Postfach  
3800 Interlaken  
033 826 53 00  
[mail@interlakentourism.ch](mailto:mail@interlakentourism.ch)  
[www.interlaken.ch](http://www.interlaken.ch)

Interlaken Tourismus (TOI) informiert an dieser Stelle über seine Tätigkeiten im Dienste der Gäste und für uns Einheimische.

# ISOLIERFLASCHEN



**0.5 LITER ISOLIERFLASCHE**  
**TASSEN**

**FR. 29.80**  
**FR. 12.50**

Ihr Fachgeschäft mit den attraktiven Angeboten.

Besuchen Sie uns 



ZIMMERMANN AG Oberlandstrasse 3 3700 Spiez Telefon 033 654 41 41  
www.zimmermann-spiez.ch

## Der grosse Traum

17. April bis 16. Mai 2020, im Zelt in Steffisburg



### Tauchen Sie ein in eine märchenhafte Geschichte über Freundschaft, Täuschung und wahres Glück

Ein Traum wird wahr: Die beiden jungen, abenteuerlustigen Adelbodner Jakob und Albrecht haben endlich das Geld zusammen, um der Armut ihres Heimatdorfes zu entfliehen. Im fernen Amerika hoffen sie auf ein besseres Leben. Ihre unbändige Freude erhält einen Dämpfer, als sie die stille Hannah und Godi, den alten Knecht, mitnehmen müssen.

Auf der grossen Reise aber werden die vier ungleichen Schicksalsgenossen Freunde, und ihre Natürlichkeit und Lebensfreude wirken ansteckend. Das erkennt auch Mrs. Miller - und engagiert das Quartett kurzerhand für ihre New Yorker Musikshow.

Angekommen am vermeintlichen Ziel ihrer Träume, eröffnet sich den Adelbodnern eine fremde Welt. Geblendet von überraschendem Erfolg und scheinbarer Freiheit müssen sie bald auf bittere Weise erfahren, dass der Schein trügen kann.

Für den nötigen Witz in der berührenden Geschichte sorgen Rosmarie und Xaver, zwei verschrobene Landstreicher, die in jedes Fettnäpfchen treten, das sich findet.

Die Geschichte stammt aus der Feder von Annemarie Stähli, Autorin und Regisseurin der Oberländer Märli Bühne, die seit 23 Jahren mit grossem Erfolg zauberhafte, mitreissende Märchentheater inszeniert.

Gespielt wird das Stück, das wunderschöne Musik und fulminante Musicalelemente enthält, im Zelt inmitten einer malerischen Pflanzenwelt in Steffisburg. Das 120-köpfige Team der Oberländer Märli Bühne wird alles daran setzen, seinem Publikum - angesprochen werden Erwachsene und Kinder ab 8 Jahren - ein einmaliges Theatererlebnis zu ermöglichen. Dazu gehört ein zum Stück passendes Rahmenprogramm, sowie das charmante «Bistro am Pier».

### Oberländer Märli Bühne

Weiergrabenweg 42 E  
3612 Steffisburg  
033 243 06 77  
info@maerchenhaft.ch  
www.maerchenhaft.ch

# Kombi-Angebote: SpiezInfo und Thun-Magazin

Kombinieren Sie Ihr Inserat oder Ihren Gewerbebeitrag aus dem Bödéli/BrienzInfo mit einer Erscheinung im SpiezInfo oder im Thun-Magazin. Erreichen Sie so noch mehr Leserinnen und Leser!

## Kombinationsrabatte\*

SpiezInfo	10 %
Thun-Magazin	20 %**
Thun-Magazin & SpiezInfo	25 %**

Alle Preise exkl. MwSt.

\* Der Kombi-Rabatt gilt nicht für Vereinsseiten und Beilagen.

\*\* Nicht kumulierbar mit anderen Rabatten.

## Preisbeispiele Kombi für ein Inserat mit dem Bödéli/BrienzInfo

SpiezInfo	1/1	<b>CHF 1 080.–</b>	statt CHF 1200.–
Thun-Magazin	1/1	<b>CHF 2 536.–</b>	statt CHF 3170.–
SpiezInfo & Thun-Magazin	1/1	<b>CHF 2 768.–</b>	statt CHF 3690.–
SpiezInfo	1/2	<b>CHF 689.–</b>	statt CHF 765.–
Thun-Magazin	1/2	<b>CHF 1 420.–</b>	statt CHF 1775.–
SpiezInfo & Thun-Magazin	1/2	<b>CHF 1 579.–</b>	statt CHF 2105.–
SpiezInfo	1/4	<b>CHF 446.–</b>	statt CHF 495.–
Thun-Magazin	1/4	<b>CHF 776.–</b>	statt CHF 970.–
SpiezInfo & Thun-Magazin	1/4	<b>CHF 889.–</b>	statt CHF 1185.–
SpiezInfo	1/8	<b>CHF 234.–</b>	statt CHF 260.–
Thun-Magazin	1/8	<b>CHF 372.–</b>	statt CHF 465.–
SpiezInfo & Thun-Magazin	1/8	<b>CHF 435.–</b>	statt CHF 580.–



**KOMBI-AUFLAGE:  
94 000 EX.  
HAUSHALT-STREUUNG BRUTTO**

- Thun-Magazin: 65 600 Ex.
- Bödéli/BrienzInfo: 20 900 Ex.
- SpiezInfo: 7 500 Ex.





WIR ZIEHEN AM SELBEN  
STRICK FÜR KINDER,  
JUGENDLICHE UND  
FAMILIEN IM  
KANTON BERN!

Jetzt Mitglied werden.

Spendenkonto: 30-333-0  
www.chindernetz.be/mitgliedschaften

## Schulklassen machen sich stark für **Kinder, Jugendliche und Familien!**

Im Kanton Bern leben noch immer Kinder und Jugendliche oft unsichtbar in Armut. Betroffen sind vor allem Familien von alleinerziehenden Eltern. Die jährliche Spendenkampagne von Chindernetz Kanton Bern setzt dort an und ermöglicht beispielsweise armutsbetroffenen Familien mit dem Gotte-Göttibatze den Zugang zu Sport, Bewegung, Klassenlagern und Vereinsaktivitäten.



## Gutes Tun und die Klassenkasse füllen

Nachhaltigkeit ist uns ein grosses Anliegen: Schulklassen beteiligen sich am jährlichen Verkauf (Kinder sammeln für Kinder). Der Verkauf findet vom 1. März bis zu den Frühlingsferien statt. Die Blumenkugel besteht aus Bio-Erde, Lehm und Wildblumensamen.

Ein Franken pro verkaufte Blumenkugel fliesst direkt in die Klassenkasse, die restlichen Mittel werden für die Kinder- und Jugendförderung ein-gesetzt.

**Information und Bestellung:**  
[chindernetz.be/angebote/blumenkugel](http://chindernetz.be/angebote/blumenkugel)

**Information:**  
[www.chindernetz.be](http://www.chindernetz.be)



## Gemeinsam unter einem Dach

Die Bodeli Bibliothek Interlaken freut sich über Ihren Besuch im neuen Standort.



Bodeli  
Bibliothek  
Interlaken

Haben Sie die neue Anschrift bemerkt? Ja, die Bodeli Bibliothek ist, zusammen mit der Ludothek und der Volkshochschule, umgezogen!

Nach intensiven Verhandlungen, Absprachen und Vereinbarungen konnten die Räumlichkeiten an der Spielmatte 3 ab April 2019 auf unsere Bedürfnisse umgebaut werden; dem staubigen Abbruch folgte der Einbau der bibliotheksnötigen Infrastruktur. Im Sommer war der Umzug dann für jedermann augenfällig, als in mehreren Fuhren mehr als 20 000 Medien samt Archiv vom Anfang ans Ende der Marktgasse verschoben wurden. Ebenda wurden diese in der Folge von den Bibliothekarinnen während einer rekordheissen Juliwoche sortiert und auf die geputzten Gestelle einsortiert. Am 3. August fand schliesslich das gemeinsame Eröffnungsfest der Bibliothek, Ludothek und der Volkshochschule mit zahlreichen Gästen in den neu eingerichteten Räumlichkeiten statt.

### Dank

Während der Umbau- und Zügelphase erfuhr die Bodeli Bibliothek grossen Goodwill von zahlreicher Seite: Viele der beigezogenen Fachkräfte, insbesondere die Junge Wirtschaftskammer Interlaken, verrechneten ihre Arbeit nur teilweise oder gar nicht. Wir bedanken uns für die Zusammenarbeit und ihr grosszügiges Entgegenkommen herzlich! Den Gemeindebetrieben IMU danken wir für die Unterstützung während dem Zügel den politischen Instanzen für ihre Zusage dazu. Ferner danken wir all den freiwilligen Helfern und Helferinnen für ihr Engagement ganz herzlich.

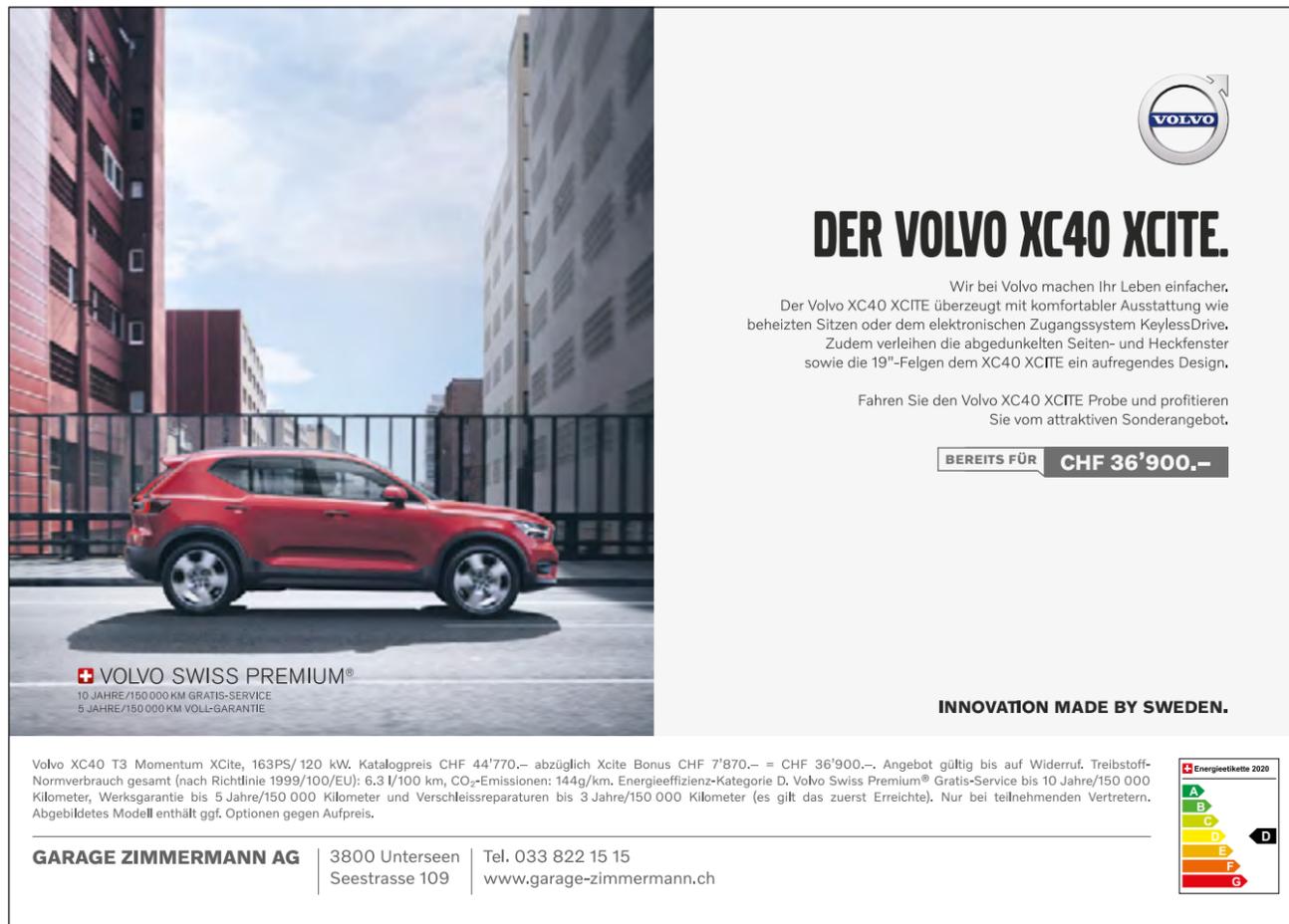
### Veranstaltungen in der Bodeli Bibliothek

- **Värslyzt**  
Sechsmal pro Jahr, jeweils mittwochvormittags
- **Gschichtezyt**  
Einmal pro Monat an einem Samstagvormittag  
Januar bis April, September bis Dezember
- **Hauptversammlung BBI**  
25. März, 20 Uhr
- **Ferienpass im April**  
zwei Kurse für Kinder von der 3. bis 9. Klasse
- **Lesung mit Christine Brand**, 27. April, 19.30 Uhr
- **Schweizer Vorlesetag** (Programm folgt), 27. Mai
- **Lesung mit Arno Camenisch**, 3. Juni, 19.30 Uhr
- **Bücher-Flohmarkt**  
19. Juni, 9 bis 18 Uhr bei der Migros Interlaken
- **«Die Schuhschachtel voll alter Fotos ...»**  
2. November, 19.30 Uhr,
- **Schweizerische Erzählnacht für Kinder der 4. Klasse**
- **Adventspunsch in der Bibliothek**  
18. Dezember, 14 bis 18.30 Uhr

### Bodeli Bibliothek Interlaken

Spielmatte 3  
3800 Unterseen  
033 822 02 12

[info@boedeli-bibliothek.ch](mailto:info@boedeli-bibliothek.ch)  
[www.boedeli-bibliothek.ch](http://www.boedeli-bibliothek.ch)



**DER VOLVO XC40 XCITE.**

Wir bei Volvo machen Ihr Leben einfacher. Der Volvo XC40 XCITE überzeugt mit komfortabler Ausstattung wie beheizten Sitzen oder dem elektronischen Zugangssystem KeylessDrive. Zudem verleihen die abgedunkelten Seiten- und Heckfenster sowie die 19"-Felgen dem XC40 XCITE ein aufregendes Design.

Fahren Sie den Volvo XC40 XCITE Probe und profitieren Sie vom attraktiven Sonderangebot.

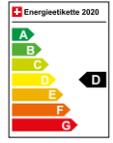
**BEREITS FÜR CHF 36'900.-**

**INNOVATION MADE BY SWEDEN.**

**VOLVO SWISS PREMIUM®**  
10 JAHRE/150 000 KM GRATIS-SERVICE  
5 JAHRE/150 000 KM VOLL-GARANTIE

Volvo XC40 T3 Momentum XCite, 163PS/120 kW. Katalogpreis CHF 44'770.- abzüglich Xcite Bonus CHF 7'870.- = CHF 36'900.-. Angebot gültig bis auf Widerruf. Treibstoff-Normverbrauch gesamt (nach Richtlinie 1999/100/EU): 6.3 l/100 km, CO<sub>2</sub>-Emissionen: 144g/km. Energieeffizienz-Kategorie D. Volvo Swiss Premium®. Gratis-Service bis 10 Jahre/150 000 Kilometer, Werksgarantie bis 5 Jahre/150 000 Kilometer und Verschleissreparaturen bis 3 Jahre/150 000 Kilometer (es gilt das zuerst Erreichte). Nur bei teilnehmenden Vertretern. Abgebildetes Modell enthält ggf. Optionen gegen Aufpreis.

**GARAGE ZIMMERMANN AG** | 3800 Unterseen | Tel. 033 822 15 15  
Seestrasse 109 | www.garage-zimmermann.ch




Adolf Dietrich: Zwei Waldohreulen, 1905, Öl auf Karton, 26 x 32 cm



Peter Somm: Horizont, 2009, Aquarell, 56 x 76 cm

## Kunsthhaus Interlaken

VEREIN FREUNDE DES  
KUNSTHAUSES INTERLAKEN

Veranstaltungen im März

### Sonntag, 15. März, 17 Uhr, Eintritt Fr. 25.- | 20.- Klavierkonzert mit Charlotte Kalberer

Werke von Muzio Clementi (1752-1832), Claude Debussy (1862-1918) und Franz Schubert (1797-1828)

Charlotte Kalberer studierte in verschiedenen Ländern, so ein Jahr in Bloomington, USA (Klavier und Orgel), seit 2002 bei William Howard (Klavier) in London und in der Schweiz bei Guy Bovet (Orgel); dazu Dirigierunterricht bei Matthias Kuhn in Bern. Wichtig ist ihr nicht in erster Linie Virtuosität, sondern Wärme im Klang und Subtilität im Ausdruck. Charlotte Kalberer unterrichtet seit 1998 auch an der Musikschule Oberland Ost, MSO.

### Ausstellungen

1. März bis 10. Mai 2020

Adolf Dietrich - Peter Somm, eine Wahlverwandschaft. Die Ausstellung stellt die Werke der beiden Thurgauer Maler Peter Somm (geb. 1940) und Adolf Dietrich (1877-1957) auf überraschende und erhellende Art einander gegenüber. Das Schaffen dieser beiden Künstler ist eng miteinander verbunden und die Ausstellung hat den Anspruch, diese verbindende und geradezu augenöffnende Kraft der Gemeinsamkeit in der direkten Gegenüberstellung der Werke der beiden Künstler zu zeigen. Adolf Dietrichs eigenständiges Werk wurde in der Schweiz erst nach dem 2. Weltkrieg bekannt. Seinen besten Landschaften vom Bodensee werden heute eine ähnliche Bedeutung zugesprochen wie Arbeiten des Waadtländer Malers Félix Vallotton, seine Tierbilder sind Schweizer Kulturgut geworden.

Peter Somm nimmt unter den Schweizer Konkreten eine Sonderstellung ein, sein Schaffen untersucht die Möglichkeit, Licht und Leuchten mit den Mitteln der Malerei darzustellen und sinnlich erlebbar zu machen.

### Führung

Sonntag, 15. März, 11 Uhr mit Thomas Schmutz, Kurator, Biel  
Begegnung mit dem Künstler Peter Somm  
Sonntag, 29. März, während der Öffnungszeit

### Vorschau April

Gründonnerstag, 9. April, 20 Uhr, Eintritt Fr. 25.- | 20.-  
JUDAS - Theater mit Gunter Heun - einmaliges Gastspiel. Die niederländische Autorin Lot Vekemans lässt in ihrem Theaterstück Judas nach über 2000 Jahren wieder aufstehen. In einem bewegenden intimen Zwiegespräch mit den ZuschauerInnen ringt, schwitzt und kämpft Judas um seine Geschichte, um seine Motive, die sich so sehr unterscheiden von dem, was wir als festgelegt und kanonisiert über sein Tun zu wissen meinen.

Gunter Heun - er spielte vor Jahren in MERLIN bei der Ruine Unspunnen eine Hauptrolle - lässt diesen Judas vor den Augen der Zuschauer lebendig werden. Ein Monolog, der unter die Haut geht, aktuell und brisant ...

Bitte Vorverkauf benützen:

www.kunsthhausinterlaken.ch | Telefon 033 822 16 61

### Kunsthhaus Interlaken

Jungfraustrasse 55  
3800 Interlaken  
041 033 822 16 61  
www.kunsthhausinterlaken.ch

19.30 Uhr

## Infoveranstaltung

Donnerstag 12. März 2020

Mittwoch 22. April 2020

Donnerstag 14. Mai 2020

im Noss Schulzentrum  
Schlösslistrasse 7, 3700 Spiez

Es ist keine  
Anmeldung erforderlich



**NOSS**

9. Schuljahr (Real und Sek)  
10. Schuljahr (Zwischenjahr)  
Kauffrau/Kaufmann EFZ  
(Schule und Praktikum)

auch für Sekundar-  
schülerInnen

noss.ch

Schulzentrum

Mit neuem Elan in den Frühling durch verschiedene Entschlackungs- und Entgiftungstherapien wie Darmsanierung, Colon-Hydro-Therapie, Sauerstoff-Mehrschritt-Therapie nach Prof. Ardenne, verschiedene Massagepraktiken, Metabolic-Balance, Ernährungsberatung, Bioresonanz-Therapie u.v.m.

Empfehle mich für Yoga-Therapie in freier Natur (Einzelunterricht auch bei Ihnen zuhause), sowie geführte Wanderungen, Walken usw.

Störfeldaustestung in Wohnung, Haus und Stallungen.

Es freut sich auf Sie  
**Astrid Schlauri-Mitterer**  
 Naturärztin/Heilpraktikerin  
 Allmendweg 2  
 3705 Faulensee  
 078 708 86 92  
 www.praxis-schlauri.ch  
 info@praxis-schlauri.ch



# Konzert und Theater

Musikgesellschaft Matten  
 Direktion: Reto Messerli



## Theater «Paket im Aaflug»

Schwank in einem Akt von Martin Weber unter der Regie von Markus Adzic

## Freitag und Samstag Tanz mit den Oberämterlicher Ländlerfründe

Freitag, 6. März 2020, 20 Uhr  
 Samstag, 7. März 2020, 20 Uhr  
 im Kirchgemeindehaus Matten

## Eintritt Fr. 15.-

Platzreservierungen nur für Samstagabend Metzgerei Blaue Kuh während den Ladenöffnungszeiten oder per Telefon 033 822 20 83

- Warme Küche vor dem Konzert von 18 bis 19.30 Uhr
- Gemütliche Musik-Bar
- Schöne, reichhaltige Tombola

**Freundlich ladet ein die Musikgesellschaft Matten**



## Grill-Saisoneröffnung 28. März 2020

Offizielle Saisoneröffnung  
 Samstag, 28. März 2020  
 10.00 – 16.00h

- ✓ viele Neuheiten
- ✓ Super Eröffnungspreise
- ✓ Vorjahresmodelle mit verrückten Rabatten
- ✓ Feine «Häppli» von unserem Grillmeister

- ✓ GRATIS Heimlieferung inklusive
- ✓ GRATIS Zusammenbau inklusive
- ✓ Vögel Grill Gewürz inklusive

## Weltneuheit - Holzpellet Grill



Achtung vom  
 14.03.-13.04.2020  
 + GRATIS Grillspiess!



www.haushalt-voegeli.ch



Gebr. Vögel AG, Bahnhofstrasse 24, 3800 Unterseen, T 033 822 21 90, www.haushalt-voegeli.ch

# Finden Sie die Unterschiede

Im Bild rechts sind 7 Unterschiede zum linken Bild versteckt.



Original: Julian Spycher, Werd & Weber Verlag AG

Kreisen Sie die Unterschiede ein und senden Sie die Lösung mit Ihrem Namen, Adresse und Telefonnummer an:

Werd & Weber Verlag AG,  
Wettbewerb BodeliInfo/BrienzInfo, Gwattstrasse 144,  
3645 Gwatt oder an [wettbewerb@weberag.ch](mailto:wettbewerb@weberag.ch)

Einsendeschluss: Mittwoch, 11. März 2020

## Lösung Februar



**Gewinner**  
Gottfried Zurbuchen, Habkern

## Gewinnen Sie

1 Gutschein im Wert von 100.-  
von der Droga Drogerie Günther  
Unterseen/Interlaken.



## Für das Herz und die Blutgefässe

Naturage Fischöl-Kapseln  
200 Kapseln

CHF **49.90**

**dropa**  
GANZ SCHÖN GESUND!

DROPA Drogerie Apotheke  
Untere Bönigstrasse 12, 3800 Interlaken

DROPA Drogerie  
Rugenparkstrasse 1, 3800 Interlaken

DROPA Drogerie  
Bahnhofstrasse 25, 3800 Unterseen

DR. BÄHLER DROGA AG, 8045 Zürich

# Das Programm der 60. Interlaken Classics 2020



Freitag, 27. März 2020, 19.30 Uhr  
Kirche Unterseen  
**Abschlusskonzert Meisterkurs Violine**

Samstag, 28. März 2020, 20 Uhr  
Grandhotel Giessbach Brienz  
**Meisterkonzert Zakhar Bron, Violine**  
Klavier: Irina Vinogradova

Sonntag, 29. März 2020, 17 Uhr  
Dorfkirche Grindelwald  
**Interlaken Classics Sextet**  
Aleksy Semenenko (Violine), Eva Rabchevska (Violine),  
Stas Sagdeyev (Viola), Karine Vardanian (Viola), Stamen  
Nikolov (Violoncello) und Junko Fujii (Violoncello)

Mittwoch, 1. April 2020, 19.30 Uhr  
Schlosskirche Interlaken  
**Orgel und Streicher**  
Helmut Freitag, Orgel und Interlaken Classics Chamber  
Orchestra

Freitag, 3. April 2020, 17 Uhr  
Lindner Grand Hotel Beau Rivage Interlaken  
**Kinderkonzert**  
**«Sonntagsmusik mit F & F Mendelssohn»**  
Dominique Regli-Lohri, Klavier, Harfe, Tanz und Ueli von  
Allmen, Gitarre, Gesang

Freitag, 3. April 2020, 19.30 Uhr  
VICTORIA JUNGFRAU Interlaken  
**Meisterkonzert**  
David Geringas, Violoncello, Ian Fountain, Klavier

Samstag, 4. April 2020, 19.30 Uhr  
Kursaal Interlaken  
**1. Sinfoniekonzert -**  
**Zakhar Bron Festival Orchestra**  
Solistin: Oksana Sekerina, Sopran

Sonntag, 5. April 2020, 17 Uhr  
Victoria-Jungfrau Interlaken  
**Abschlusskonzert Meisterkurs Violoncello**

Mittwoch, 8. April 2020, 19.30 Uhr  
Kirche Unterseen  
**Meisterkonzert**  
Reinhold Friedrich & Jeroen Berwaerts, Trompete,  
Eriko Takezawa, Klavier

Karfreitag, 10. April 2020, 19.30 Uhr  
Kursaal Interlaken  
**2. Sinfoniekonzert -**  
**Zakhar Bron Festival Orchestra**  
Solisten: Lang Lang, Klavier und Inés Issel, Violine

Ostersonntag, 12. April 2020, 17 Uhr  
Kursaal Interlaken  
**3. Sinfoniekonzert -**  
**Zakhar Bron Festival Orchestra**  
Solistin: Leia Zhu, Violine

Ostermontag, 13. April 2020, 17 Uhr  
Haus der Musik Interlaken  
**Abschlusskonzert Meisterkurs Trompete**

**Für weitere Auskünfte und Informationen:**  
Tel. 033 821 21 15, [www.interlaken-classics.ch](http://www.interlaken-classics.ch)  
E-Mail: [info@interlaken-classics.ch](mailto:info@interlaken-classics.ch)

**Für Tickets**  
[www.kulturticket.ch](http://www.kulturticket.ch) oder im Tourismusbüro Interlaken



THOMAS RUBIN  
BESTATTUNGSDIENST



Begegnungs-  
quelle



Thomas Rubin

Amman-Hofer-  
Platz  
Jungfraustr. 45  
3800 Interlaken  
033 823 30 35

thomasrubin.ch  
begegnungs-  
quelle.ch

«Ich bin erst 82,  
aber ich habe schon für alles gesorgt.»

Sich rechtzeitig Gedanken machen.



# Damit aus Inspiration Motivation wird

jugendmusikInterlaken



Kostenloser Vortrag von Kristin Thielemann  
Dienstag, 10. März 2020, 19.30 Uhr im Haus der Musik



Neben der Schule, dem Freundeskreis und digitalen Ver-  
suchungen noch ein Musikinstrument zu erlernen, kann  
für viele Kinder und Jugendliche zu einer grossen Her-  
ausforderung werden. Wie musikalisches Lernen gelingt,  
möglichst genau die Erfolge bringt, die langfristig moti-  
vieren und wie Sie es entspannt schaffen, dass die Mu-  
sik zu Ihrem Familienleben dazu gehört, erfahren Sie im  
Vortrag von Kristin Thielemann.

### Seien Sie kostenlos mit dabei

Ein unterhaltsamer und wertvoller Vortragsabend für alle  
engagierten Eltern, welche ihrem Kind etwas Gutes tun  
wollen. Der rund sechzigminütige Vortrag ist für Sie kos-  
tenlos.

Bitte nutzen Sie bei Ihrem Besuch die öffentlichen Park-  
plätze beim Gymnasium oder BZI. Vielen Dank. Die Mu-  
sikschule Oberland Ost und die Jugendmusik Interla-  
ken freuen sich auf Ihren Besuch.

Mehr Informationen: [www.jugendmusikinterlaken.ch](http://www.jugendmusikinterlaken.ch)

**Keine Anmeldung nötig**

### Vortragsabend mit Kristin Thielemann

**Dienstag, 10. März 2020**

19.30 Uhr im Haus der Musik, Interlaken

- kostenloser Vortrag
- keine Anmeldung nötig

### Save the Date: MSO-Instrumentenparcours

**Samstag, 14. März 2020**

11 bis 15 Uhr im Haus der Musik, Interlaken

- Instrumente ausprobieren
- musikalische Darbietungen
- Verpflegungsmöglichkeiten im JMI-Bistro

### Adrian Eschmann

Präsident

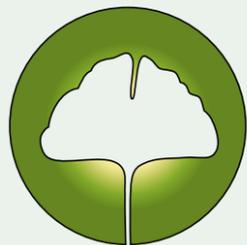
Jugendmusik Interlaken

3800 Interlaken

078 871 31 22

[info@jugendmusikinterlaken.ch](mailto:info@jugendmusikinterlaken.ch)

[www.jugendmusikinterlaken.ch](http://www.jugendmusikinterlaken.ch)



## Praxis für klassische Homöopathie

Jungfraustrasse 32 · 3800 Interlaken · Telefon 033 821 29 60  
info@gesund-homoeopathie.ch · www.gesund-homoeopathie.ch

In meiner langjährigen Praxiszeit behandle ich immer wieder Patienten, die von der «normalen Medizin» aufgegeben oder enttäuscht wurden. Mit der Aussage: «Damit müssen Sie leben, ich kann nichts mehr für Sie tun». Viele Leute salben, inhalieren und schlucken täglich Medikamente, dies über Jahre und eine **Heilung** ist trotz alledem nicht in Sicht. Das Einzige, was sie erwarten können, ist eine Linderung ihrer Beschwerden. Die Medikamente helfen ihnen, ihren Alltag wie «Gesunde» zu bewältigen.

Krankheiten die mittels Medikamenten in Schach gehalten werden, sind nicht geheilt. Wir sind krank weil wir Bakterien und Viren in uns haben, so denkt der Mediziner.

Die Homöopathie versteht das anders. Hier steht der ganze Mensch im Mittelpunkt. **Der Mensch ist krank und darum nehmen Bakterien, Viren etc. überhand, die eine Krankheit überhaupt erst auslösen können.**

Stärken wir den Menschen, so heilt er sich aus eigener Kraft!!

### Eignungsgebiete

- chronische und akute Krankheiten
- vom Bébé bis zum Greis
- Schwangere und Stillende



**Dominique Dietrich**

- dipl. Homöopath SHI
- Mitglied Homöopathie Verband Schweiz (HVS)
- Eidg. Dipl. Homöopath

Von allen Krankenkassen anerkannt.

# Offene Türen bei der Jugendmusik Unterseen



Donnerstag, 12. März 2019, 18.30 bis 20 Uhr



Fotos: Angela Weibel Fotografie, angelaweibelfotografie.ch

### Besuche die Jugendmusik Unterseen während der Probe beim Primarschulhaus in Unterseen

Schulanlage Steindler  
Steindlerstrasse 8  
3800 Unterseen  
(Probelokal im Untergeschoss der Turnhalle Ost, Eingang durch die Einstellhalle)

**Sehen**, welche Instrumente du lernen und spielen kannst und wie die Jugendmusik Unterseen zusammengesetzt ist.

**Hören**, wie die verschiedenen Instrumente klingen und tönen und wie du bei uns mitmachen kannst.

**Ausprobieren**, wie du die verschiedenen Instrumente zum Tönen bringst.

Du bist herzlich eingeladen, der Jugendmusik über die Schultern zu schauen und die Instrumente selber auszuprobieren.

Wir freuen uns auf deinen Besuch! Bring doch auch deine Eltern mit, wir haben viele interessante Informationen.

Falls du schon Fragen hast, kannst du dich an Markus Zenger, unseren musikalischen Leiter, wenden.

**Markus Zenger**  
Musikalischer Leiter  
Jugendmusik Unterseen  
markuszenger@bluewin.ch  
033 823 48 24  
079 386 31 65

anerkannt  
regionu  
riconosciuto

**asa**

**regiomech**  
espace SOLOTHURN



**Ihr Partner für Logistikausbildungen**

- Staplerintensivkurse  
22. – 23. April 2020  
14. – 15. September 2020  
16. – 17. September 2020
- Teleskopstaplerkurs  
24. April 2020  
18. September 2020
- Hubarbeitsbühnenkurs  
28. April 2020

**Durchführungsort**  
Tiefbauamt des Kantons Bern, Werkhof Lindenallee 82,  
3800 Interlaken Ost

**Anmeldung**  
Online unter [www.regiomech.ch](http://www.regiomech.ch) oder per Mail/Telefon.

**Ausbildungsnachweis**  
Alle unsere Kurse werden als CZV-Weiterbildungen anerkannt.

**Genossenschaft Regiomech**  
Langfeldstrasse 28 | 4528 Zuchwil  
Tel. +41 (0)32 686 88 41 | [logistik@regiomech.ch](mailto:logistik@regiomech.ch) | [www.regiomech.ch](http://www.regiomech.ch)

FREITAG, 6.3.2020 · 20:00 UHR

**VERONICA FUSARO**  
SRF 3 BEST TALENT  
SOUL POP



CHF 25.-

**Tickets [www.ticketino.com](http://www.ticketino.com)**  
**Hotline 0900 441 441** (CHF 1.-/Min.)  
oder in einer von 1600 Vorverkaufsstellen

**TOPOFF**  
RESTAURANT  
KULTURZENTRUM

Untere Bönigstrasse 35 3800 Interlaken [www.topoff.ch](http://www.topoff.ch)

Ein Bereich der SEEBURG-Gruppe Interlaken [www.seeburg.ch](http://www.seeburg.ch)

**12. KOFFERMARKT**  
IM 81DA  
29. MÄRZ 2020  
11.00 BIS 17.00 UHR



**SELBST- & HANDGEMACHTES**  
MITMACHEN: [WWW.8-1-DA.CH](http://www.8-1-da.ch)  
BESUCHEN: HAUPTSTRASSE 211  
3855 BRIENZ

FREITAG, 22.5.2020 · 20:00 UHR

**ANDREA BIGNASCA**  
SRF 3 BEST TALENT  
BLUES/SOUTHERN ROCK

SUPPORT-ACT  
**JULIA HEART**



CHF 25.-

**Tickets [www.ticketino.com](http://www.ticketino.com)**  
**Hotline 0900 441 441** (CHF 1.-/Min.)  
oder in einer von 1600 Vorverkaufsstellen

**TOPOFF**  
RESTAURANT  
KULTURZENTRUM

SONNTAG, 30.8.2020 · 10 - 13 UHR

**CALIMEROS**

CHF 75.-  
INKL. BRUNCH

KONZERT & BRUNCH  
A DISCRETION

**Tickets [www.ticketino.com](http://www.ticketino.com)**  
**Hotline 0900 441 441** (CHF 1.-/Min.)  
oder in einer von 1600 Vorverkaufsstellen

**TOPOFF**  
RESTAURANT  
KULTURZENTRUM

Untere Bönigstrasse 35 3800 Interlaken [www.topoff.ch](http://www.topoff.ch)

Ein Bereich der SEEBURG-Gruppe Interlaken [www.seeburg.ch](http://www.seeburg.ch)



## Teekonzert

Sonntag, 29. März 2020, 15 Uhr, Kirchgemeindehaus Matten,  
Türöffnung 14.30 Uhr, Eintritt frei, Kollekte



### Liebe Konzertbesucherinnen und -besucher

Wir freuen uns, Sie auch in diesem Jahr wieder an unserem Teekonzert begrüßen zu dürfen.

Gerne spielen wir für Sie traditionelle Märsche und schöne Bläserorchestermelodien. Einige der Melodien und Musikstücke werden Ihnen bekannt sein, andere werden Ihnen mit Sicherheit gut gefallen.

Nach dem Konzert ist ein reichhaltiges Zvieribüffet mit Tee, Kaffee und Kuchen bereitgestellt.

In der Region Bördeli ist ein Abholdienst organisiert. Interessierte melden sich unter folgender Telefonnummer: 076 323 09 57

Wir wünschen Ihnen einen schönen und unterhaltsamen Sonntagnachmittag.

**Musikverein**  
**Interlaken Unterseen**  
[www.mviu.ch](http://www.mviu.ch)

杏林 CHINA MEDIZIN INTERLAKEN

Tag der offenen Tür  
Samstag, 7. März 2020, von 10 bis 15 Uhr

传统中医

Traditionelle chinesische Medizin

// Haben Sie Migräne, Kopfschmerzen oder Schwindel?  
// Leiden Sie unter chronischen Schmerzen des Bewegungsapparates?  
// Plagen Sie Suchtprobleme (Rauchen, Esssucht)?  
// Sind Verdauungsstörungen oder Wechseljahresbeschwerden für Sie ein Thema?



Gratis Puls-/Zungendiagnose nach den Methoden der TCM

Aarmühlestrasse 8, Interlaken, Tel. 033 822 22 00  
www.china-medizin-interlaken.ch

HÜSLER NEST

Das original Schweizer Naturbett.

Man schläft wie man sich bettet.  
Natürlich.



Hüsler Nest Schreinerei

Thun | Oberdiessbach  
033 222 35 75 | 031 771 01 11  
www.jenniag.ch

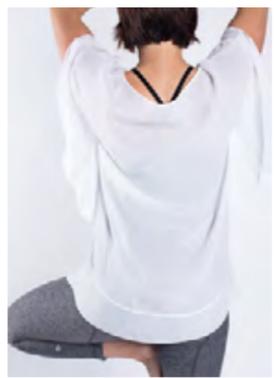
Natha Yog - Integraler Hatha Yoga

Montag 09.30 - 10.45 Yoga ab 60  
Gratis Probelektion.

Dienstag 18.15 - 19.45 & 20.00 - 21.30

Donnerstag 16.30 - 18.00  
Yoga Restrukturation. Lasse dich in kleiner Gruppe neu ausrichten.

Freitag 19.00 - 21.00 Yoga Workshops & Wochenenden auf Ansage



Natha Yoga, eine traditionelle Yogapraxis um die Grundlagen im Yoga zu erlernen, zu festigen und weiter zu entwickeln. Dies ist eine aufmerksame und kraftvolle Yogaform. Du lernst eine präzise Ausrichtung in den Posen und den Fluss der Bewegungen mit dem Atem zu koordinieren. Es wird auf die Konstitution und Möglichkeiten jedes Teilnehmers individuell eingegangen. Der Einstieg ist jederzeit möglich. 280.- 10er Abo, 30.- Einzel, 10.- Probelektion.

yoga-center.ch

YOGA-CENTER.CH | AARMÜHLESTR. 35A | INTERLAKEN  
ANDREA NEIGER | Tel. 079 753 61 91 | INFO@YOGA-CENTER.CH

Gartenbau  
Gartenpflege  
Baumschule



079 908 93 69

SEEBURG GARTENBAU  
www.seeburg.ch/gartenbau Interlaken

Malerarbeiten  
im Innen-  
und Aussenbereich



079 138 85 51

SEEBURG MALEREI  
www.seeburg.ch/malerei Interlaken

Räumungen  
Umzüge  
Grundreinigung  
Abholservice  
Demontage



033 845 84 27

Öffnungszeiten BÖDELI BROCKI  
Mo bis Fr 9-18 Uhr Sa 9-17 Uhr

Untere Bönigstrasse 46  
3800 Interlaken  
www.boedelibroeki.ch




## Orbis Quartett

KAMMERMUSIKKONZERTE  
HONDRICH

Sonntag, 15. März 2020, 17 Uhr, im Inforama Hondrich

- Tilman Hussla, Violine
- Meike-Lu Schneider, Violine
- Kundri Lu Emma Schäfer, Viola
- Felix Eugen Thiemann, Violoncello

Eintritt  
Fr. 30.- / 10.-

Reservation  
www.kammermusik-hondrich.ch  
078 852 63 48

Werke von Beethoven und Debussy sowie ein paar «Songs» nach Ansage.

Die vier jungen Musiker überzeugen, wo auch immer sie auftreten, mit ausserordentlicher Transparenz und Aussagekraft und ihrer direkten, unverblühten Interpretation grosser Komponisten.

«Ihre Musik strahlt in einer ausserordentlichen Transparenz und Aussagekraft, ja, man spürt hinter den jungen Musikern einen kaum gezügelten Drang, das Wesen der von ihnen gespielten Werke dem Zuhörer erlebbar zu machen. Das äussert sich nicht nur in einer eindrucksvollen Interpretation bekannter klassischer Werke, sondern in einer offenkundigen Experimentierfreude mit unterschiedlichsten Genres der Musik.» Südwest Presse

Kammermusikkonzerte  
Hondrich

Bettina Keller  
Florastrasse 30  
3005 Bern

# Musikschule Oberland Ost



DIE Werk- und Wirkstätte für Musik im Berner Oberland:  
Konzerte und Veranstaltungen im Monat März.



**Samstag, 14. März 2020, 11 bis 15 Uhr**  
Haus der Musik, Interlaken  
**MSO-Instrumentenparcours  
und Tag der offenen Tür**

- Instrumente ausprobieren
- Beratung durch die MSO-Lehrpersonen
- Informationen über die MSO
- Verpflegungsmöglichkeiten im Bistro
- musikalische Darbietungen
- Jugendmusik Unterseen & Jugendmusik Interlaken

**Samstag, 21. März 2020, 10 bis 12 Uhr**  
Schulhaus Pfrundmatte, Meiringen  
**MSO-Instrumentenparcours**

- Instrumente ausprobieren
- Beratung durch die MSO-Lehrpersonen
- Informationen über die MSO

**MSO-Musik-Theater 2020**  
Aula Sekundarschule Interlaken  
**«Das Schloss auf dem Mond»**

Kollekte

- Sonntag, 22. März 2020, 16 Uhr
- Mittwoch, 25. März 2020, 9 Uhr
- Mittwoch, 25. März 2020, 10.30 Uhr
- Samstag, 28. März 2020, 18 Uhr
- Sonntag, 29. März 2020, 16 Uhr



**Sonntag, 1. März 2020, 17 Uhr**  
Haus der Musik

**Klavierkonzert mit Maria Rosolemos**

Werke von Haydn, Beethoven, Mozart, Tschaikowski,  
Adolf Stähli u. a

Mit poetischem Spiel, sanfter musikalischer Persönlichkeit und virtuoser Stilsicherheit begeistert Maria Rosolemos seit Jahren ihr Publikum. Die MSO ist stolz, eine so grossartige Pianistin aus ihren eigenen Reihen präsentieren zu dürfen.

Kollekte

**Schülerkonzerte März 2020**

**Dienstag, 24. März 2020 & Mittwoch, 25. März 2020,**  
jeweils 18.30 Uhr, Haus der Musik

**Schülerkonzerte Klarinette**

Es spielen Schülerinnen und Schüler von  
Markus Zenger.

**Freitag, 27. März 2020, 18.30 Uhr**

**Haus der Musik**  
**Schülerkonzert Cello**

Es spielen Schülerinnen und Schüler von  
Claudia Eigenmann.

**Anmeldung und Information:**

Sekretariat MSO  
Mittengrabenstrasse 24  
3800 Interlaken  
033 822 46 31  
info@mso-net.ch  
www.mso-net.ch

## GUTSCHEIN

für eine kostenlose Zungen- und  
Puls-Diagnose.

(Gültig für 1 Monat ab März 2020)



## Schulthek - Event

Amman-Hofer-Platz Interlaken

**13.+14. März 2020**

Freitag 13.30 - 17.30h / Samstag 10.00 - 16.00h

Bei einer Riesenauswahl von über  
**100 tollen Schultheken**  
ist für jedes Kind der optimale dabei!



Mit tollen Geschenken und Rabatten

Bhend Papeterie, Centralstrasse 27, 3800 Interlaken  
Tel. 033 822 32 36 www.jungfrau-papeterie.ch

## VICTORIA-JUNGFRAU Tenniscenter Interlaken



### Tennisschule Keller Sport und Spass für Gross und Klein



Martin Keller  
Geschäftsführer

#### Verschiedene Spielunterlagen

bei uns können Sie ganzjährig auf Sandbelag  
(French Court) und auf Teppich mit Granulatbelag  
Tennis spielen!

#### Angebote mit Tennisunterricht

- Bambinikurse: Kinder ab 5 Jahren
- Schülerkurse: Anfänger bis Fortgeschrittene
- Erwachsenenkurse:  
Einzel-/Gruppenunterricht

Höheweg 41, 3800 Interlaken  
Tel. 033 828 28 55  
tenniscenter@victoria-jungfrau.ch  
www.tennisschule-keller.ch

**SPIESS**  
ENERGIE + HAUSTECHNIK

**BADUMBAU  
ARCHITEKTUR**

**BEOSOLAR**  
ERNEUERBARE ENERGIE

**SOLARSTROM  
WÄRMEPUMPE**

**MARTI**  
DACH + SOLAR

**SPENGLEREI  
GEBÄUDEHÜLLE**

20.-22.3.2020  
Thun-Expo  
**HausBau  
ImmoMesse**  
Die Thuner Messe rund ums Wohneigentum  
hausbaumesse-thun.ch

**WIR FREUEN UNS  
AUF IHREN BESUCH!  
HALLE 1, STAND 501**

## Konzert in der Schlosskirche Interlaken



Jodlerfründe Alpenblick  
Interlaken

Samstag, 21. März 2020, 20.15 Uhr  
Eintritt frei, Kollekte am Ausgang



Rozhdestvo Chor aus St. Petersburg

#### Mitwirkende

**Rozhdestvo Chor aus St. Petersburg**  
Leitung: Prof. Olga Stupneva

**Jodlerfründe Alpenblick Interlaken**  
Leitung: Ernst Feuz

#### Das Konzert wird unterstützt durch:

- Bank EKI Genossenschaft
- LOWA «simply more ...»
- Hotel Interlaken
- Ernst Feuz, Holzbildhau und Bedachungen, Goldswil
- Gerber und Troxler Bau AG, Bönigen
- Seematter AG, Interlaken
- Seiler AG, Bönigen



Jodlerfründe Alpenblick Interlaken



- Japanische Akupunktur
- Kinderakupunktur
- Osteopathie
- Kinderosteopathie
- Tuina-Massage
- Hypnose
- Autogenes Training



Marcel Schaffer



Franz Bauer

Kammistrasse 13 • 3800 Interlaken • Telefon 033 821 14 95 • info@ao-praxis.ch • www.ao-praxis.ch

20.–22.3.2020  
Thun-Expo

HausBau  
ImmoMesse

Die Oberländer Messe  
rund ums Wohneigentum

hausbaumesse-thun.ch

FR	14–20
SA/SO	10–17
Eintritt	CHF 5
Kinderhort	SA/SO

MIR SI IM IMMOBILIENGESCHÄFT DEHEIM.  
U IM SCHÖNE BÄRNER OBERLAND.

Howell Home AG Haus Bären • 3807 Iseltwald •  
Tel. +41 33 821 60 60 - info@howell-home.ch - www.howell-home.ch

Metallbau

Hufbeschlag

3800 Matten-Interlaken  
Telefon 033 822 19 73

IHR PARTNER FÜR

- Geländer
- Treppen
- Vordächer
- Balkone
- Windschutz & Trennwände
- Beschattungen usw.

# Berner Oberländer Militärspiel

Konzerte in Oberhofen und Interlaken

**Freitag, 13. März 2020, 20 Uhr**  
Halle am Riderbach, Oberhofen

**Mittwoch, 18. März 2020, 20 Uhr**  
Aula Sekundarschule, Interlaken

Eintritt frei, freiwillige Beiträge zur  
Deckung der Unkosten

**Leitung**  
Adj Uof Markus Graf, Spielführer  
Tamb Wm Rolf Schmutz

**Moderation**  
Vreni Blesi

**Motto: Slawisch - Blasmusik aus Osteuropa**

Die Idee, am diesjährigen Konzert slawische Musik erklingen zu lassen, entstammt dem Kreis der BOMS-Musikanten. Nun, was ist «slawische Musik» und wodurch unterscheidet sie sich von der Musik anderer Kulturkreise? Es ist der grosse Kontrast zwischen tiefer Melancholie und lebensfroher, sprühender Ausgelassenheit. Die Melodien vermitteln einmal grosse Schwermut, den mit Mühsal beladenen Alltag beschreibend, ein andermal sind sie unbeschwert, beschwingt und voller Lebensfreude, gerade als soll diese Mühsal für kurze Zeit vergessen werden. Die Geschichte der slawischen Völker ist denn auch gezeichnet von Unterdrückung, Not, Armut und Verfolgung. Die Sklaverei fand im russischen Zarenreich erst ein Ende, als



es durch die Oktoberrevolution 1917 mit ihm selbst vorbei war. Neben den Russen, Polen und weiteren Völkern auf dem Balkan gehören auch die Tschechen zu den Slawen. Einige tschechische Komponisten wie Smetana oder Fucik haben Weltgeltung erlangt, die tschechische Musik ist hier in der Schweiz vor allem bei Blaskapellen populär.

Der erste Konzertteil beinhaltet einige Kostproben dieser tschechischen Musik, deren Vielfalt gross ist und die Herzen romantischer Seelen höherschlagen lässt.

Im zweiten Teil rückt nun Russland ganz in den Mittelpunkt. Das Lied der Lara aus dem unvergessenen Film Doktor Schiwago ist genauso ein Welterfolg wie der Zweite Walzer aus der Jazzsuite von Dmitri Shostakovich. Das Lied der Wolga-

schlepper bettet der tschechische Bearbeiter Jaroslav Kubat in eine musikalische Erzählung über den harten Alltag dieser Burlaken ein, welche zur damaligen Zeit Schiffe die Wolga stromaufwärts zogen, um sich dann abends in der Schenke bei lustigen Weisen von der Schinderei zu erholen. Ein altes russisches Volkslied bildet die Grundlage für virtuose Variationen für Trompete. Mit einer wunderschönen Bearbeitung der Volkliedballade Stenka Rasin und einem altrussischen Marsch, ohne den kein russisches Militärorchester an einem Tattoo auftreten würde, beschliessen wir unser diesjähriges Konzert, das unsere Tambouren mit ihren zündenden Rhythmen in gewohnt mitreissender Manier aufzulockern verstehen.

[Wir wünschen Ihnen gute Unterhaltung!](#)





EIN RUNDUM PERFEKTER TAG  
IST DAS SCHÖNSTE GESCHENK  
ZU IHRER HOCHZEIT.

An diesem Tag stehen Sie im Mittelpunkt  
und müssen sich um nichts kümmern.  
Sie dürfen es einfach nur geniessen!

Gerne senden wir Ihnen auf Wunsch  
unsere Hochzeitsbroschüre zu und  
beraten zu Ihrem schönstem Tag!

**Ja,  
ich will...  
heiraten im**

**ROYAL ST. GEORGES \*\*\*\*\* SUP**

HÖHEWEG 139 - 3800 INTERLAKEN - Tel. 033 822 75 75 - www.SOFITEL.com/8983 - E-Mail: h8983@accor.com

**OrthoMedio**  
Orthopädie Schuhtechnik GmbH

Orthopädische Einlagen | Fussberatung | Hilfsmittel  
Schuhreparaturen | Korrekturen | Bequemschuhe

**Kompetente Fussanalyse im Fachgeschäft  
für Orthopädie & Bequemschuhe**

**Der Orth. Schuhmacher Meister  
berät Sie gerne persönlich.**

**Nur auf Voranmeldung**

Filiale im Stedtlizentrum Coop 1. Stock  
Tel. 033 822 14 44 [www.orthomedio.ch](http://www.orthomedio.ch)



**Mit der Luftseilbahn  
täglich ins Wintermärchen!**

Idealer Ausgangspunkt für  
verschiedene Wintersport-  
Aktivitäten. Wie wär's mit einer  
rasanten Schlittenabfahrt?

**Besuchen Sie unsere  
2 Schneeschuhrouen  
ab Sulwald!**

Luftseilbahn  
Télécabine  
Cablecar **US** Luftseilbahn Isefluh-Sulwald  
CH-3822 Isefluh • Tel. 033 855 22 49  
[www.isefluh.ch](http://www.isefluh.ch) • [info@isefluh.ch](mailto:info@isefluh.ch)

**ZAHNPROTHESEN  
WERKSTATT LIMACHER**

ROCHUS LIMACHER  
OBERDORFSTRASSE 10  
3855 BRIENZ

**ZAHNERSATZBERATUNG  
REINIGUNG  
REPARATUR  
ANPASSUNG  
HOL- UND BRINGSERVICE**

033 511 50 15  
079 632 88 15

**PODOLOGIE**  
Med. Fusspflege  
Fabienne Gafner-Grossenbacher

Hälteli 393 B, 3803 Beatenberg  
079 784 96 70, [www.podologiegafner.ch](http://www.podologiegafner.ch)

ÖFFNUNGSZEITEN: Mittwoch, Freitag und Samstag  
Auch Hausbesuche möglich!

**BEWAL**  **Wannenwechsel**

- Bade- und Duschwannenwechsel
- Keine Beschädigung der Plättli
- Montage innert ca. 5 Stunden
- Badewannentüren
- Email-Reparaturen
- Duschabtrennungen

Hanspeter Wyss | Gasse 62 | 3814 Gsteigwiler  
Telefon 033 823 38 38 | Mobile 079 396 12 17  
[hanspeterwyss@quicknet.ch](mailto:hanspeterwyss@quicknet.ch)  
[www.bewal.ch](http://www.bewal.ch)

**PLUSS**  **metallbau**

**Plüss Metallbau**  
Weissenastr. 54, 3800 Unterseen  
Telefon 033 822 27 06  
Fax 033 822 27 67  
[metallbaupluess@bluewin.ch](mailto:metallbaupluess@bluewin.ch)  
[www.metallbau-pluess.ch](http://www.metallbau-pluess.ch)

# Kunstaussstellung

14. März bis 5. April 2020

**Theresia Utz**  
Holzbildhauerin

**Thea Herzig**  
Pastellbilder

**Silvia von Allmen**  
Acryl- und Aquarellbilder

**Vernissage**  
Samstag, 14. März 2020, 17 Uhr

**Einführung**  
Gabriele Stähli

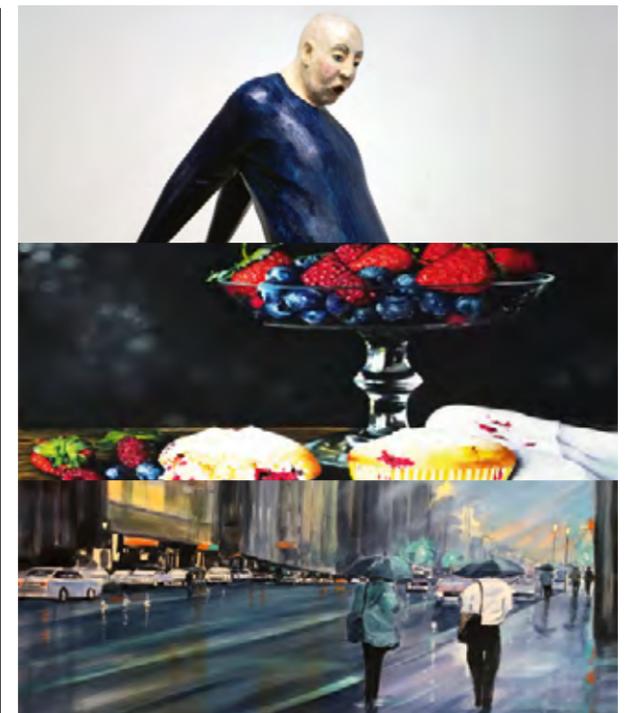
**Öffnungszeiten**  
Donnerstag und Samstag, 15 bis 18 Uhr  
Freitag, 18 bis 20 Uhr  
Sonntag, 11 bis 16 Uhr  
rollstuhlgängig

**Die Künstlerinnen sind anwesend:**

- Theresia Utz  
Sonntag, 15. und 29. März
- Silvia von Allmen  
Sonntag, 5. April
- Thea Herzig  
Sonntag, 22. März

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch.**

 **GALERIE KUNSTSAMMLUNG UNTERSEEN**  
[kunstsammlung-unterseen.ch](http://kunstsammlung-unterseen.ch)



oben: Theresia Utz, mitte: Thea Herzig, unten: Silvia von Allmen

**Galerie Kunstsammlung Unterseen KSU**

Dachstock Stadthaus, Untere Gasse 2, 3800 Unterseen  
[mail@kunstsammlung-unterseen.ch](mailto:mail@kunstsammlung-unterseen.ch)  
[www.kunstsammlung-unterseen.ch](http://www.kunstsammlung-unterseen.ch)

# Natürlich, echt, hautnah: Tradition zum Anfassen



Dienstag, 31. März 2020, 10.30 bis 13 Uhr:  
Viehschau auf dem Stadthausplatz Unterseen



Im Frühjahr treffen sich die Bauern des Viehzuchtvereins Interlaken und Umgebung zur traditionellen Viehschau mit über 100 Tieren auf dem Stadthausplatz. Mitten in der Altstadt von Unterseen bildet die Schau für Jung und Alt, Einheimische und Gäste aus aller Welt ein einzigartiges Erlebnis: Landwirtschaft, natürlich, hautnah, echt.

An verschiedenen Verkaufsständen bieten die Bauernfamilien Alpkäse, Fleischwaren, Lebensmittel und Produkte von ihren Bauernhöfen an.

Und was würde an einem Tag – bei dem die Landwirtschaft im Vordergrund steht – kulinarisch am besten passen? «Chäsbrätel oder e Bratwurscht» und ein einheimisches Bier, ein Glas Wein oder je nach Wetter, «es Kafi-fertig» und ein Stück selbstgebackener Kuchen ...



# SCUI Young Ibex Nachwuchsturnier 2020



Komm im Eissportzentrum Bödéli vorbei, fiebere mit und feuere angehende Eishockey-Cracks von nah und fern an.



Das Organisationskomitee freut sich, mit den Chiefs Leuven und dem SC Reichersbeuern zwei Mannschaften aus Belgien und Deutschland willkommen zu heissen. Mit dem HC Griffons aus Bulle und dem Lausanne HC ist zudem auch die Romandie gut vertreten. Die italienischsprachige Schweiz schickt mit dem HC Chiasso ebenfalls eine Mannschaft ans Turnier. Und mit dem HC Adelboden und den Brandis Juniors gibt es auch dieses Jahr wieder Regional- bzw. Kantonalderbys

Geschicklichkeit ist auch neben dem Eis gefragt: Die Mannschaften kämpfen im Rahmen der Off-Ice-Skills um

Ruhm und Ehre. Für das leibliche Wohl ist mit dem Turnier-Menü gesorgt und mit ein bisschen Glück trägst du einen tollen Preis aus der Tombola nach Hause.

### Infos

20. bis 22. März 2020  
Eissportzentrum Bödéli

**Schlittschuhclub  
Unterseen-Interlaken**  
[www.scui-youngibex.ch](http://www.scui-youngibex.ch)



# Spannende und vielseitige Frühlingskurse

Melden Sie sich jetzt an!

## Gesellschaft

- **NEU** Sich selbst sein / werden – Kurs mit Pferden  
Mittwoch, 1. April, 16 Uhr, Innertkirchen

## Praktisch / Kreativ

- Handhabung Motorsäge  
Samstag, 14. März, 8 Uhr, Meiringen
- Art Clay Silver – Workshop  
Samstag, 7. März, 13.30 Uhr, Unterbach
- Handlettering – Basiskurs  
Dienstag, 10. März, 14 Uhr, Meiringen
- Handlettering – verbundene Schrift  
Donnerstag, 19. März, 14 Uhr, Meiringen
- **\*NEU** Handlettering – verbundene Schrift mit Schnörkel/Verzierungen  
Donnerstag, 2. April, 14 Uhr, Meiringen
- Spruchschilder selber gestalten  
Freitag, 20. März, 8.30 Uhr, Brünig
- Spruchschilder selber gestalten  
Dienstag, 7. April, 14 Uhr, Brünig
- **NEU** Malen – Strukturspuren  
Freitag, 27. März/3. April, 19 Uhr, Meiringen
- Frühlings-/Osterdeko aus Naturmaterialien  
Mittwoch, 1. April, 8.30 Uhr, Brienz
- Frühlings-/Osterdeko aus Naturmaterialien  
Mittwoch, 1. April, 18.30 Uhr, Brienz
- Hochbeet bepflanzen/Tipps  
Dienstag, 7. April, 14 Uhr, Meiringen
- **NEU** Plotter-Workshop – Gegenstand mit Sujet gestalten  
Mittwoch, 29. April, 8.30 Uhr, Meiringen
- Fotospaziergang – Frühlingserwachen  
Freitag, 8. Mai, 14 Uhr, Meiringen
- Shabby Chic – originell & einzigartig  
Samstag, 30. Mai, 9 Uhr, Brünig
- **\*Teilnahme möglich nach besuchtem Kurs**  
«Handlettering – verbundene Schrift»
- Sport- und Erholungsmassage für Anwendungen im Alltag  
4x ab Montag, 4. Mai, 19.15 Uhr, Meiringen

## Informatik / neue Medien

- **NEU** Word Grundlagen Office 2019  
Freitag, 13. März, 18.30 Uhr, Meiringen
- Refresher Office 2019 – Word/Excel/Internet  
3x ab Mittwoch, 18. März, 8.30 Uhr, Meiringen
- Eigene Website mit Jimdo gestalten  
Mittwoch, 18. März, 19 Uhr, Meiringen
- **NEU** Fotos auf den Computer importieren und ordnen  
Donnerstag, 19. März, 9 Uhr, Meiringen
- **NEU** Das Google Konto und andere Cloud-Lösungen  
Mittwoch, 25. März, 19 Uhr, Meiringen
- **NEU** Fotopräsentation erstellen  
Dienstag, 10. März, 19 Uhr, Meiringen
- **NEU** Fotopräsentation erstellen  
Dienstag, 7. April, 9 Uhr, Meiringen
- Einstieg in den Computeralltag/Office 2019  
4x ab Freitag, 8. Mai, 8.30 Uhr, Meiringen

## Fitness / Bewegung

- Line Dance für Anfänger (Fortsetzungskurs)  
6x ab Donnerstag, 26. März, 18 Uhr, Meiringen
- Line Dance für Fortgeschrittene  
9x ab Donnerstag, 26. März, 19.15 Uhr, Meiringen

Einstieg in laufende Kurse Sprachen und Fitness/Bewegung auf Anfrage möglich.

## Information und Anmeldung

Volkshochschule Haslital/Region Brienz,  
Kirchgasse 15, 3860 Meiringen  
033 971 38 62, [www.vhshrb.ch](http://www.vhshrb.ch)

# Wieso drinnen – wenn es draussen auch geht?

Wir bieten Spielgruppen-, Kindergarten- Praktikums- und Arbeitsplätze in der Natur an.



Gönnen Sie Ihrem Kind eine unvergessliche, erlebnisstarke und gesundheitsfördernde Spielgruppen und/oder Kindergartenzeit.

Das freie Spiel geniesst in unseren Tatatuck-Angeboten einen hohen Stellenwert. Es eröffnet den Kindern eine erlebnisreiche Lebenswelt, in der sie ausserordentlich viele Kompetenzen veranlagten können.

Haben Sie Interesse unsere Angebote unverbindlich kennen zu lernen?

## Info-Nachmittag mit Figurentheater im Tatatuck-Wald, 17. März 2020 von 14.30 bis 16 Uhr

Waldfigurentheater, Spielen und dazwischen zum Zvieri eine Waffel im Feuer backen. Gerne beantworten wir all Ihre Fragen zu unserem Waldalltag. Wir freuen uns auf Ihre Anmeldung und Ihr Interesse!

Auch individuelle Besuchs- und Schnuppertage sind auf Vereinbarung jederzeit möglich.  
Anmeldung und Infos unter: [info@tatatuck.ch](mailto:info@tatatuck.ch) / SMS oder Tel. 079 730 72 50

## Offene Stellen im Tatatuck

Ab August 2020 oder nach Vereinbarung suchen wir eine/einen **Kindergärtnerin/Kindergärtner**. Bist du interessiert an einer Arbeitsstelle im Wald mit einem hohen Zukunftspotenzial? Mehr zum Stellenprofil und den Entfaltungsmöglichkeiten erfährst du unter [www.tatatuck.ch](http://www.tatatuck.ch)

August 2020 oder nach Vereinbarung suchen wir eine/einen **Praktikantin/Praktikanten** (mind. 16 Jahre). Suchst du einen attraktiven Praktikumsplatz? Bist Du wetterfest und hast vor allem Spass an Kindern und der Natur? Mehr dazu erfährst du unter [www.tatatuck.ch](http://www.tatatuck.ch)

Bewerbungen und Anfragen gerne an [info@tatatuck.ch](mailto:info@tatatuck.ch)

## Waldkindergarten Tatatuck

Hauptstrasse 115  
3852 Ringgenberg  
079 730 72 50  
[info@tatatuck.ch](mailto:info@tatatuck.ch)  
[www.tatatuck.ch](http://www.tatatuck.ch)

# Nationaler Pfaditag 2020



Lernen Sie und Ihre Kinder die Pfadi am 14. März 2020 besser kennen.



Sehr geehrte Eltern und Kinder

Wie jedes Jahr findet auch diesen Frühling der nationale Pfaditag statt. Dieser Tag ermöglicht den Kindern einen Einblick in den typischen Pfadialltag mit viel Action, Spass und auch mal ruhigeren Sequenzen.

Auch die Eltern kommen nicht zu kurz, während die Kinder ein tolles Programm geniessen, ist für sie eine kleine Elterninformation geplant mit allen nötigen Informationen zum Pfadibetrieb und einer Vorstellung des Leitungsteams.

Pünktlich auf dessen Ende kann mit den Kindern ein gemeinsames typisches Pfadiessen am Feuer eingenommen werden. Danach endet das Programm für die Eltern und die Kinder geniessen noch bis in den Nachmittag einen tollen Tag, bei dem auch schon viele neue Freundschaften geknüpft worden sind.

## Thema & Programm

Wir haben eine Anfrage der drei ??? erhalten. Sie benötigen unsere Hilfe bei einem kniffligen Fall. Um was es genau geht, wollten sie uns aber nicht verraten.

## Treffpunkt

Samstag, 14. März 2020

Beginn: 10 Uhr, General-Guisan-Schulhausplatz Interlaken

Ende: 14 Uhr, General-Guisan-Schulhausplatz Interlaken

Fragen und Anmeldungen für den Schnuppertag könnt ihr unter folgenden Kontaktdaten an Nox richten.

SMS oder WhatsApp: 079 304 96 80

E-Mail: roesti-wil@gmx.ch

Wir freuen uns auf euch!

Leitungsteam der Pfadi Unspunne

# Velobörse von Pro Velo Bödeli



Samstag, 28. März 2020, 9 bis 15 Uhr



Wir freuen uns, Sie auch in diesem Jahr zahlreich an unserer Velobörse zu begrüessen, um gebrauchte Velos und Zubehör (Veloanhänger etc.) zu kaufen oder verkaufen.

## Wann

Samstag 28. März 2020, 9 bis 15 Uhr

(Annahme der Velos: 8 bis 11.30 Uhr)

## Wo

Vorplatz Migros Interlaken

## Pro Velo Bödeli

velo@pro-velo-boedeli.ch

www.pro-velo-boedeli.ch

# Mehrgenerationen-Projekt

Zeitgemässes Wohnen auf dem Bödéli

## Was

Der Trägerverein «Generationen3800» strebt die Verwirklichung von Mehrgenerationenliegenschaften an, wie es sie vielerorts bereits gibt. In solchen Liegenschaften sollen sich Menschen unterschiedlichen Alters unabhängig von ihren Lebensentwürfen wohlfühlen und einander zwanglos begegnen – sozusagen kleine Quartiere, wo den Menschen durch kluge bauliche Massnahmen und gemeinsame Abmachungen die Nachbarschaftshilfe leichtgemacht wird.

## Warum

Ob allein im Einfamilienhaus oder im Altersheim: Unsere heutigen Wohn- und Lebensformen sind in vieler Hinsicht belastend. Gefragt sind Alternativen zu den teuren, die Vereinsamung und Ghettoisierung fördernden Modellen des 20. Jahrhunderts. Mehrgenerationenliegenschaften bewähren sich diesbezüglich, entsprechende Erfahrungen gibt es auch in der Schweiz bereits seit mehreren Jahrzehnten.

## Für wen

In den barrierefreien Generationenliegenschaften leben Familien mit Kindern, Alleinerziehende, Paare oder Alleinstehende jeden Alters in Mietwohnungen und gemeinschaftlich genutzten Räumen; nach Möglichkeit gibt es Wohnen mit Dienstleistungen und anderen Betreuungsangeboten sowie mit organisierter Nachbarschaftshilfe.



## Wo

Gesucht werden Areale im Baurecht oder Liegenschaften auf dem Bödéli.

## Wer

Im Verein Generationen3800 mit Sitz in Unterseen sind Einzelpersonen, Ehepaare und Familien organisiert, die im Raum Bödéli ein Mehrgenerationenprojekt realisieren möchten. Im Rahmen von Baugenossenschaften sollen preiswerte Mietwohnungen verschiedener Grösse zur Verfügung stehen, für einen nachhaltigen Betrieb ist Wohn- und Lebensraum für etwa 100 Menschen gefragt

VEREIN  
GENERATIONEN3800

## Anlass an der Volkshochschule.

Mittwoch, 18. März 2020, 19.30–21.30 Uhr, Spielmatte 3 in Unterseen. Ein Abend mit drei Kurzreferaten von Fachleuten samt Diskussion und Fragerunde.

Eintritt frei, Kollekte

## Verein Generationen3800

Hohmüedig 17  
3800 Unterseen  
mail@generationen3800.ch  
www.generationen3800.ch

# We stand up for women

Aktionen «gegen Gewalt an Frauen» laufen weiter.



Mit insgesamt acht Anlässen zwischen dem 25. November 2018 und dem 25. November 2020 setzen acht Organisationen in Interlaken, Thun und im Oberland ein Zeichen gegen Gewalt an Frauen.

Dem Frauen-Serviceclub Soroptimist Interlaken, der sich für die Rechte der Frau einsetzt, ist die Verhinderung von Gewalt gegen Frauen und Mädchen ein wichtiges Anliegen. Nachdem die engagierten Club-Frauen bereits im Februar einen Vortrag über häusliche Gewalt organisierten, haben sie für den Monat März den mehrfach ausgezeichneten Kinofilm #FEMALE PLEASURE nach Interlaken geholt.

## Am Samstag und Sonntag, 21./22. März wird der Film jeweils um 17 Uhr im Kino Rex in Interlaken gezeigt.

Fünf mutige, kluge und selbstbestimmte Frauen stehen im Zentrum des Dokumentarfilms #FEMALE PLEASURE der Schweizer Regisseurin Barbara Miller. Sie brechen das Tabu des Schweigens und der Scham, das ihnen die Gesellschaft oder ihre religiösen Gemeinschaften mit ihren archaisch-patriarchalen Strukturen auferlegen. Mit einer unfassbaren positiven Energie und aller Kraft setzen sich Deborah Feldmann, Leyla Hussein, Rokudenas-

hiko, Doris Wagner und Vithika Yadav für sexuelle Aufklärung und Selbstbestimmung aller Frauen ein, hinweg über jedwede gesellschaftliche sowie religiöse Normen und Schranken. Dafür zahlen sie einen hohen Preis – sie werden öffentlich diffamiert, verfolgt und bedroht, von ihrem ehemaligen Umfeld werden sie verstossen und von Religionsführern und fanatischen Gläubigen sogar mit dem Tod bedroht.

#FEMALE PLEASURE ist ein Film, der schildert, wie universell und alle kulturellen und religiösen Grenzen überschreitend die Mechanismen sind, die die Situation der Frau – egal in welcher Gesellschaftsform – bis heute bestimmen. Gleichzeitig zeigen uns die fünf Protagonistinnen, wie man mit Mut, Kraft und Lebensfreude jede Struktur verändern kann.

Am Samstag, 7. März von 9 Uhr bis 16 Uhr wird ebenfalls der alljährliche Tulpenverkauf der Soroptimistinnen stattfinden. Der Erlös geht an die Stiftung Medica Mondiale. Kommen Sie am Marktplatz bei der Blumenwerkstatt vorbei und bringen Sie etwas Farbe in Ihren Winter!

**Soroptimist Interlaken**

3800 Interlaken  
www.soroptimist.ch



## Am 14. März ist der Tag des Zuhörens

Tel 143 - Die Dargebotene Hand Bern



### Manchmal möchte man mit jemandem reden ...

Oft geht es darum, eine akute Situation erträglicher zu machen. Es braucht ein offenes Ohr. Jemand, der zuhört. Tel 143 ist an 365 Tagen, 24 Stunden erreichbar. Unabhängig, anonym und offen für alle. Bei Suizidalität, Einsamkeit, psychisches Leiden, aber auch Gewalt und Themen der Alltagsbewältigung.

### Auch ich kann gut zuhören

- Ich lasse mich auf mein Gegenüber ein und bin konzentriert.
- Ich gehe zurückhaltend mit meiner eigenen Meinung um.
- Ich bestätige mein Gegenüber durch kurze Äusserungen.
- Ich habe Geduld und lasse ausreden ohne zu unterbrechen.
- Ich bin ganz Ohr.

### Was kann ich tun, wenn ich selber in eine Krise gerate?

- Ich erinnere mich an Krisen, die ich schon gemeistert habe, an meine Kräfte und Fähigkeiten.
- Ich entdecke in der Krise eine Möglichkeit, als Mensch zu wachsen und zu reifen.
- Ich suche das Gespräch mit Menschen, die schon Ähnliches erlebt haben.
- Ich treffe Entscheidungen selbst und überlasse sie nicht anderen.
- Ich lasse mir die Zeit, die ich brauche.

### Tel 143: anonym und vertraulich

Rund um die Uhr. Beratung auch per Mail und Chat:  
[www.bern.143.ch](http://www.bern.143.ch). Die Beratung ist kostenlos.  
 Spendenkonto: 60-324928-2 /  
 IBAN CH04 0900 0000 6032 4928 2  
[www.143.ch](http://www.143.ch)

## Wer ist unsere März-Person?

Unsere Person arbeitet in Unterseen. Einen Teil ihres täglichen Lebens haben wir zeichnerisch festgehalten und hilft Ihnen bei der Namenssuche weiter.



Foto Schenk Inh. Nicole Müller 3800 Unterseen

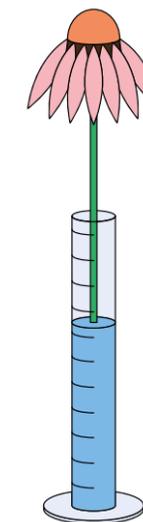


Illustration: Julian Spycher

### Gewinnen Sie!

Wir verlosen 4x einen Gutschein im Wert von 50.- vom Werd & Weber Verlag.

**WERD & WEBER**  
VERLAG

**So sind Sie dabei:** Senden Sie uns bitte den Namen der gesuchten Person als Lösung mit Ihrem Namen, Ihrer Adresse und Telefonnummer an: Werd & Weber Verlag AG, Wettbewerb BodeliInfo / BrienzInfo, Gwattstrasse 144, 3645 Gwatt oder: [wettbewerb@weberag.ch](mailto:wettbewerb@weberag.ch)

**Einsendeschluss:** Mittwoch, 11. März 2020  
 Die Gewinner werden im nächsten Heft veröffentlicht.

### Auflösung Wettbewerb Februar

Die gesuchte Person war:  
**Jennifer Steiner, Ringgenberg**

### Herzliche Gratulation den Gewinnern:

Bettina Schild, Brienzwiler  
 Stefan Seiler, Matten  
 Ruth Fehr, Brienz  
 Rita Fischer, Hofstetten

◆ BETTEN ◆

Foto: ©Christian Fischbacher Co.AG

◆ BÖDEN ◆

Foto: Hain

◆ VORHÄNGE ◆

Foto: ADO Goldkante

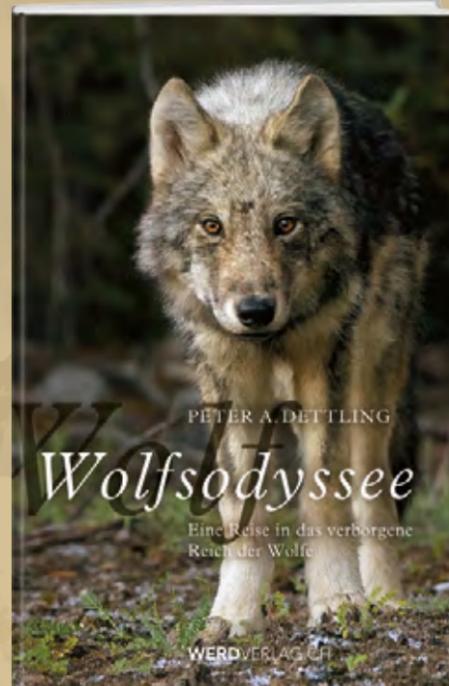
**◆ FLÜBO ◆**  
**Haus für schönes Wohnen**  
 eidg. Dipl. Bodenlegermeister  
 Hauptstrasse 109 · 3855 Brienz  
 Tel. 033 951 19 64  
[www.fluebo.ch](http://www.fluebo.ch)



## WOLFSODYSEE

Der Wolf lebt wieder in der Schweiz. Das löst Konflikte, Emotionen und Diskussionen aus. Im Jahr 2005 stand der Bündner Naturfotograf Peter A. Dettling zehn wildlebenden Wölfen gegenüber. Diese Begegnung hat ihn nie mehr losgelassen. Er fotografiert, forscht und schreibt über Wölfe. In «Wolfsodysee» beschreibt er seine abenteuerliche Suche nach dem Spirit, dem Wesen des Wolfes. Dabei gelangen ihm spektakuläre Aufnahmen und neue Einsichten in das Leben wildlebender Wölfe in der Surselva, im Calandamassiv, in Kanada und in den USA. «Wolfsodysee» ist Biografie, Naturgeschichte, Verhaltensforschung und Abenteuerreise in einem, authentisch, umfangreich recherchiert und mit exzessiver Feldarbeit belegt. Peter A. Dettlings Buch weckt Verständnis und Empathie für einen unserer ältesten Verbündeten, Canis lupus, den Wolf – und ist eine bewegende, einzigartige Dokumentation zur aktuellen politischen Debatte in der Schweiz.

**Autor:** Peter A. Dettling  
ca. 350 Seiten, 16 x 23 cm, gebunden, Hardcover  
ISBN 978-3-03922-011-3  
CHF 39.–



Peter A. Dettling (\*1972) ist ein schweiz-kanadischer Naturfotograf, Maler, Filmemacher und Autor, der sich auf die authentische Dokumentation von Wildtier- und Naturschutzthemen spezialisiert hat. Seine preisgekrönten Bilder werden regelmässig in verschiedenen Printmedien veröffentlicht und wurden im Smithsonian National Museum für Naturgeschichte in Washington und im American Museum of Natural History in New York gezeigt. Dettling wurde mehrfach im Schweizer Radio und Fernsehen porträtiert und ist dank seiner langjährigen intensiven Feldbeobachtungen in der Surselva und im Calandamassiv, in Kanada und in den USA ein gefragter Experte für das Verhalten von Wölfen in freier Wildbahn.

### Bestellung

Bitte senden Sie mir \_\_\_ Ex. «Wolfsodysee»  
zum Preis von je CHF 39.– (inkl. Versandkosten).  
ISBN 978-3-03922-011-3

**WERDVERLAG.CH**

Talon einsenden/faxen an: Werd & Weber Verlag AG, Gwattstrasse 144,  
3645 Thun/Gwatt, Fax 033 336 55 56 oder bestellen Sie online oder  
per Mail: [www.weberverlag.ch](http://www.weberverlag.ch), [mail@weberag.ch](mailto:mail@weberag.ch)

Name/Vorname \_\_\_\_\_  
Adresse \_\_\_\_\_  
PLZ/Ort \_\_\_\_\_  
E-Mail \_\_\_\_\_  
Datum \_\_\_\_\_ Unterschrift \_\_\_\_\_

## Tiere suchen ein Zuhause

Der Tierschutzverein Interlaken sucht für Verzichtstiere ein neues Zuhause.



**Tierschutzverein**  
Interlaken-Oberhasli



### Kätzin Maya

- ca. 11 Jahre alt
- Leukosegetestet, entwurmt, vollständig geimpft, kastriert, gechippt
- Maya ist eine ruhige, liebe Kätzin. Sie mag Streicheleinheiten sehr. Gerne würde sie in einen ruhigen Haushalt, ev. bei älteren Personen, die viel Zeit für sie haben, einziehen. Auch möchte sie nach der Eingewöhnungszeit Freilauf ins Grüne.



### Kätzin Daya

- ca. 11-jährig, langhaar
- Leukosegetestet, entwurmt, vollständig geimpft, kastriert, gechippt
- Daya ist ruhig und zutraulich. Wenn sie aber genug Streicheleinheiten hat, zeigt sie dies klar. Kleine Kinder ist sie nicht gewöhnt. Gerne würde sie in einen ruhigen Haushalt mit späterem Auslauf einziehen. Es kann sein, dass sie vor Jahren einen Unfall erlitten hat, deshalb ist ihr Gang etwas ungewohnt, ab und zu läuft sie etwas schräg. Sie scheint aber keine Schmerzen zu haben. Sie braucht regelmässige Fellpflege.



### Kätzin Kira

- ca. 11 Jahre alt
- Leukosegetestet, entwurmt, vollständig geimpft, kastriert, gechippt
- Kira ist eine ruhige, problemlose und sehr anhängliche Kätzin. Ein neues Zuhause in einem ruhigen Haushalt und mit späterem Freilauf in verkehrsunruhiger Gegend wäre ideal für sie. Kleine Kinder kennt sie nicht.

## Brienzer-Taxi

bis 6 Personen

- AUSFLÜGE
- HAUSLIEFERDIENST
- KURIERDIENSTE

**079 467 21 00**

### Kontakt

Katzenauffangstation TSVI Gisela Hertig, 3806 Bönigen  
033 823 80 08, [info@giselahertig.ch](mailto:info@giselahertig.ch)

Weitere Katzen, die ein Zuhause suchen finden Sie unter:  
[www.tierschutz-interlaken.ch](http://www.tierschutz-interlaken.ch)

Ihre Spende hilft den Tieren in unserer Region.  
Herzlichen Dank.

Postfinance Konto: 87-466873-1

# Veranstaltungen

März 2020

Die Veranstaltungsdaten können für die **Ausgabe April 2020** bis **Mittwoch, 11. März 2020** an folgende Adressen gesendet werden:

**Interlaken Tourismus**, Marktgasse 1, 3800 Interlaken, Tel. 033 826 53 00  
veranstaltungen@interlaketourism.ch, www.interlaken.ch/events oder  
**Brienz Tourismus**, Postfach 801, 3855 Brienz, Tel. 033 952 80 80  
info@brienz-tourismus.ch, www.brienz-tourismus.ch

## AUSSTELLUNG, FÜHRUNG

Samstag, 7. März  
**Vernissage von Elly Beutler**  
in den Räumen von Casa Bene  
Immobilien, casabene.ch

Samstag/Sonntag, 14./15. März  
**Ausstellung Zeichenschule Brienzwiler**  
14. März ab 15 Uhr, 15. März ab 9 Uhr  
Zeichenschule Brienzwiler  
zeichenschule.ch

Sonntag, 29. März  
**Eröffnung Sonderausstellung**  
«Haslital - Grimselwelt»  
ab 11 Uhr, Ortsmuseum Habkern

Jeden Mittwoch,  
**Geführter Dorfrundgang in Brienz**  
9.30 bis 11.30 Uhr, Brienz Tourismus

Montag bis Freitag  
**Ausstellungsraum der Schule für  
Holzbildhauerei**  
8 bis 11.30 Uhr, 14 bis 17 Uhr  
Freitags 8 bis 11.30 Uhr, 14 bis 16 Uhr  
www.holzbildhauerei.ch

Täglich  
**Kunstaussstellung – Hansueli Urwyler**  
IHB spectrum, Interlaken  
urwyler-hansueli.ch

## GASTRONOMIE, KULINARIK

Samstag, 21. März  
**Boogie-Woogie Dinner Show mit  
Chris & Mike**  
ab 19 Uhr  
Victoria-Jungfrau Grand Hotel & Spa,  
Interlaken, boogie.ch

Sonntag, 22. März  
**Brunch Buffet am Sonntag**  
ab 11.30 Uhr  
Victoria-Jungfrau Grand Hotel & Spa,  
Interlaken

## KINDERPROGRAMM

Donnerstag, 12. März  
**Spielnachmittag**  
14 bis 17 Uhr  
Kirchgemeindehaus, Ringgenberg

Samstag, 14. März  
**Gschichtezyt**  
9.15 bis 10 Uhr, Bödeli-Bibliothek,  
Unterseen, boedeli-bibliothek.ch

Samstag, 14. März  
**Instrumentenparcours und Tag der  
offenen Tür im Haus der Musik**  
11 bis 15 Uhr  
Haus der Musik, Interlaken

Dienstag, 17. März  
**Waldfiguren Theater**  
14.30 bis 16 Uhr, Ringgenberg

Mittwoch, 18. März  
**Spielzeugbörse**  
14 bis 16 Uhr  
Mehrzweckhalle Bönigen  
elternvereinboenigen.ch

## MUSIK

Sonntag, 1. März  
**Klavierkonzert im Haus der Musik**  
17 Uhr, Haus der Musik, Interlaken  
www.mso-net.ch

Samstag, 7. März  
**Disco Night: The Disco Kings, DJ  
Pries an der Chamäleon Session #46**  
21 Uhr, Kunsthaus Interlaken

Dienstag, 10. März  
**Tanznachmittag**  
14 bis 17 Uhr, Kursaal Interlaken  
be.prosenectute.ch

Samstag, 14. März  
**Konzert und Theater der  
Musikgesellschaft**  
13.30/19.30 Uhr  
Hotel Restaurant Bären, Ringgenberg  
mringgenberg.ch

Montag bis Sonntag, 22. bis 31. März  
**Interlaken Classics 2020**  
interlaken-classics.ch

Sonntag, 29. März  
**Trummer & Nadja Stoller**  
11.15 Uhr, Stadtkeller Unterseen

Sonntag, 29. März  
**Teekonzert Musikverein Interlaken  
Unterseen**  
15 Uhr, Kirchgemeindehaus Matten,  
mviu.ch

## LESUNG, VERSAMMLUNG, VORTRAG, KURSE

Montag, 2. März  
**Vortrag «Gemeinsam durch die  
besten Wechseljahre»**  
19.30 bis 21.30 Uhr,  
Schulhaus Wilderswil.  
frauenverein-wilderswil.ch

Dienstag, 3. März  
**Begegnungskreis**  
14.30 bis 16.30 Uhr  
Kirchgemeindehaus, Ringgenberg  
kircheringgenberg.ch

Dienstag, 3. März  
**Vortrag - Schlaf dich fit!**  
19.30 Uhr, Stadthaus Unterseen



## Buchen Sie jetzt Ihren Platz im Veranstaltungskalender

Neu können Sie auch Ihre kommerziellen Veranstaltungen im  
Veranstaltungskalender publizieren.

### Tarif

Fr. 20.- pro Veranstaltung\*

\*Für Inserenten in der entsprechenden Ausgabe sowie für nicht  
kommerzielle Veranstaltungen entfällt dieser Tarif.

Buchungen via  
boedeli-info@weberag.ch  
Tourismusbüros Interlaken und Brienz

Mittwoch, 4. März  
**Vortrag Darm - Ursprung allen Übels?**  
18.30 bis 20 Uhr  
Naturheilzentrum Oberland, Interlaken.  
naturheilzentrum-oberland.ch

Freitag, 6. März  
**Veronica Fusaro**  
20 bis 22 Uhr, TOPOFF Kultur-  
zentrum Interlaken, topoff.ch

Freitag, 6. März  
**Erzählerisches Kabarett  
mit Bänz Friedli**  
20.15 Uhr, Stadtkeller Unterseen

Freitag, 6. März  
**Stadtkeller Unterseen - Bänz Friedli**  
20.15 Uhr, Stadtkeller Unterseen  
stadtkeller-unterseen.ch

Sonntag, 8. und 22. März  
**Gottesdienst Oberried**  
10 Uhr Kirche Oberried

Dienstag, 10. März  
**Informationsabend Weiterbildung  
über alle Lehrgänge und Kurse**  
18.30 Uhr, Bildungszentrum Interlaken,  
bzi.ch

Donnerstag, 12. März  
**Männerabend -  
Gespräche unter Männern**  
19.30 Uhr, Pfrundscheune Brienz

Dienstag, 17. März  
**Vortrag: Vorsorgeauftrag und  
Patientenverfügung**  
19 Uhr, Aula der Sekundarschule  
Interlaken, vhs-interlaken.ch

Mittwoch, 18. März  
**Vortrag: Zukünftiges Wohnen**  
19.30 Uhr, Volkshochschule Interla-  
ken, vhs-interlaken.ch

Donnerstag, 19. März  
**Klimagespräch**  
19.30 bis 21.30 Uhr  
Kirchgemeindehaus, Ringgenberg

Donnerstag, 19. März  
**Vortrag: Liebe und Glück fallen  
nicht vom Himmel**  
ab 19.30 Uhr, Aula der Sekundar-  
schule Interlaken, vhs-interlaken.ch

Donnerstag, 19. März  
**SRK - Der Weg zur besseren Kom-  
munikation: ich bin ok - du bist ok**  
19.30 bis 21 Uhr, Zentrum Artos,  
Interlaken, beocare.ch

Donnerstag, 19. März  
**Multivision Naturwunder Schweiz**  
ab 19.30 Uhr, Kirchgemeindehaus  
Matten, naturwunder-schweiz.ch

Dienstag, 24. März  
**7. Vorsorgeforum Interlaken**  
9 bis 15 Uhr, Lindner Grand Hotel  
Beau Rivage, Interlaken  
biehler-stiftungen.ch

Donnerstag, 26. März  
**Höhenflug mit Chrigel Maurer -  
abheben und geniessen**  
18.45 bis 19.30 Uhr  
Casino Kursaal, Interlaken.

Donnerstag/Freitag, 26./27. März  
**Swiss Outdoor & Adventure Summit  
(Swiss-OAS)**  
Congress Centre - Kursaal Interlaken  
swiss-oas.ch

## MÄRKTE

Sonntag, 29. März  
**Traditioneller Ostermärt**  
ab 10.30 Uhr, Schulhaus Habkern

Jeden Samstag  
**Zwischenbächen Bio Märkt**  
8 bis 12 Uhr, Brienz

## SPORT

Sonntag, 1. März  
**Masters Schweizermeisterschaft  
Ski Alpin 2020**  
Skilift Habkern

Sonntag, 1. März  
**Interlaken Tourismus  
Curling Turnier**  
Eissportzentrum Jungfrau, Interlaken  
eissport-interlaken.ch

## THEATER, BÜHNE

Freitag bis Sonntag, 20. bis 22. März  
**Theater und Jodlerkonzert**  
20. März ab 20 Uhr, 21. März ab 20 Uhr  
22. März ab 14 Uhr, Mehrzweckhalle  
Iseltwald, iseltwald.ch

Samstag/Sonntag, 22./28./29. März  
**Musikschule Oberland Ost Theater  
2020**  
22. März ab 16 Uhr, 28. März ab 18 Uhr,  
29. März ab 16 Uhr, Sekundarschule  
Interlaken, mso-net.ch

## VERSCHIEDENES

Sonntag, 1. März  
**Lagerausverkauf im Bödeli Center**  
9 bis 17 Uhr, Bödeli Center, Interlaken  
boedeli-discount.ch

Sonntag, 1. März  
**Gottesdienst zum Tag der Kranken**  
ab 9.45 Uhr, Burgkirche, Ringgenberg  
kircheringgenberg.ch

# A. Zwahlen Metallbau Storen

Rugenstrasse 31 · 3800 Matten  
Tel. 033 822 88 28

- Sonnenstoren • Rollladen
- Lamellenstoren • Alufensterladen

[www.zwahlen-metallbau.ch](http://www.zwahlen-metallbau.ch)



**Zmörgele à discrétion.** Geniessen Sie das reichhaltige Frühstücksbuffet mit knusprig-frischem Brot aus unserer Hausbäckerei. Jeden Samstag von 8 bis 11 Uhr und für 18 Franken pro Person (Kinder bezahlen 1 Franken je Altersjahr) **Hotel Artos, Alpenstrasse, Interlaken, T 033 828 88 44**

**OEHRLI AG**  
Bahnhofstrasse 27a  
3800 Interlaken

*Ihr Partner auf dem Bödeli*  
Rascher Batterieservice (auch bei Digitaluhren)

**METZGEREI AG STUCKI BÖNIGEN**  
100 Jahre 033 822 29 19

**Öffnungszeiten**  
Montag, Dienstag, Donnerstag, Freitag  
6.00–12.00, 13.30–18.30 Uhr  
Mittwoch, 6.00–12.00 Uhr  
Samstag, 6.00–12.00, 13.30–16.00 Uhr

**Den Ganzen März div. Fleischvögel.**

## Hörgeräte Ruchel

*Hörgeräteanpassung ist Vertrauenssache.*

- Kostenloser und unverbindlicher Hörtest inkl. Hörberatung.
- Service und Verkauf von Hörgeräten aller Hersteller.
- Seit über 25 Jahren tätig im Berner Oberland.

Tel. 033 525 00 95 | [www.hörgeräte-ruchel.ch](http://www.hörgeräte-ruchel.ch) | Matten b. Interlaken

**VÖGELI** Elektrofachgeschäft und Küchenbau  
Wär ächt süsch!

### Kaffeemaschine ausgestiegen?

Über unseren Reperaturservice bekommen Sie schnelle und kompetente Hilfe: **033 822 21 90**

Gebr. Vögel AG, Bahnhofstr. 24, 3800 Unterseen-Interlaken  
T 033 822 21 90, [www.haushalt-voegeli.ch](http://www.haushalt-voegeli.ch)

**BEO-Storen GmbH**  
Heidi und Markus Fuchs  
Renggliweg 5 Telefon 033 821 24 37  
3806 Bönigen [www.beo-storen.ch](http://www.beo-storen.ch)

Frühlingsträume ...

Sonnenstoren	Sonnensegel	Pergola
Wintergarten	Lamellenstoren	Rollladen
Alufensterläden	Insektenschutzgitter	Plissees

Geme führen wir auch Reparaturen und Tuchwechsel aus.

**Curling-Bistro**

**Öffnungszeiten**  
Mo bis Fr 17:00 bis 22:00 Uhr  
Sa bis So 08:30 bis 18:00 Uhr

Wir freuen uns auf Ihren Besuch – Ihre Gastgeber  
Urs & Adrian Frey

079 715 52 56  
[freyurs@kostuem-frey.ch](mailto:freyurs@kostuem-frey.ch)

Eissportzentrum Jungfrau  
Tellweg 7, 3800 Matten



Sonntag, 1. März  
**Weltgebetstag**  
20.15 bis 22.15 Uhr, Kirche Habkern  
[kirche-habkern.ch](http://kirche-habkern.ch)

Mittwoch, 4. März  
**Bibliothekskaffee**  
9.30 bis 11 Uhr  
Schulhaus Ringgenberg

Mittwoch, 4. März  
**Trauercafé Interlaken**  
19 Uhr, Stadthaus Unterseen  
[www.srk-bern.ch](http://www.srk-bern.ch)

Freitag, 6. März  
**Weltgebetstag**  
19.30 Uhr, Burgkirche, Ringgenberg  
[kircheringgenberg.ch](http://kircheringgenberg.ch)

Samstag, 7. März  
**Läbesquelle im Artos Interlaken**  
19.30 bis 21.30 Uhr  
Hotel Artos, Interlaken

Samstag/Samstag, 14./18. März  
**Unterhaltungsnachmittag- und abende der Trachtengruppe Habkern**  
14. März ab 13.30/ab 20 Uhr  
18. März ab 20 Uhr  
Schulhaus Habkern

Samstag/Sonntag, 21./22. März  
**Emotionen im Showlicht**  
Victoria-Jungfrau Grand Hotel & Spa, Interlaken, [www.boogie.ch](http://www.boogie.ch)

Donnerstag 26. März  
**Oberrieder Mittagstisch**  
11.45 Uhr, Allzwecksaal Kirche Oberried

Samstag, 28. März  
**Suppentag in Iseltwald**  
11 bis 13.30 Uhr  
Mehrzweckhalle Iseltwald

Samstag/Sonntag, 28./29.3  
**Böniger Seniorenhandwerk**  
28. März 13 bis 18 Uhr, 29. März 10 bis 16 Uhr, Schulhaus Bönigen  
[boenigen.ch](http://boenigen.ch)

Jeden Mittwoch  
**Schach- und Spielabend**  
19 Uhr, Spielhotel Sternen  
[spielakademie.ch](http://spielakademie.ch)

## Impressum

Offizielles Mitteilungsblatt für Vereine, Institutionen und Gewerbe von Interlaken, Matten, Unterseen, Beatenberg, Bönigen, Därliken, Goldswil, Gsteigwiler, Habkern, Iseltwald, Leissigen, Niederried, Ringgenberg, Saxeten, Sundlauenen, Wilderswil, Gimmelwald, Gündlischwand, Isenfluh, Lauterbrunnen, Lütschental, Mürren, Stechelberg, Wengen, Zweilütschinen, Axalp, Brienz, Brienzwiler, Ebliken, Gadmen, Hofstetten, Innertkirchen, Oberried, Planalp und Schwanden.

Herausgeber/Realisation/Datenannahme für alle Beiträge/Inserate/Vereine Werd & Weber Verlag AG, Dominic Siegrist, Julian Spycher, Gwattstrasse 144, 3645 Gwatt, Tel. 033 336 55 55, Fax 033 336 55 56, [boedeli-info@weberag.ch](mailto:boedeli-info@weberag.ch)

Leitung BödéliInfo/BrienziInfo, Inserate und Gewerbeseiten Dominic Siegrist, Tel. 033 336 55 55, [boedeli-info@weberag.ch](mailto:boedeli-info@weberag.ch)

Vertreter des Vereinskonzents Interlaken  
Peter Wenger, Präs. Vereinskonzent Interlaken, PF 336, 3800 Interlaken, Tel. 077 430 17 35;

Titelseite Peter Santschi  
Foto Erich Häsler, Interlaken

Druck Swissprinters AG  
ISSN 1662-0984  
Auflage 20 900 Expl.

Erscheinungsweise 12 x jährlich, Ausgabe April 20 erscheint am Dienstag, 31. März 2020.  
Beiträge per Mail an: [boedeli-info@weberag.ch](mailto:boedeli-info@weberag.ch)

Annahmeschluss: Mittwoch, 11. März 2020  
Alle Beiträge erscheinen auch im BödéliInfo

Lesen Sie uns online – weltweit:  
[www.boedeli-info.ch](http://www.boedeli-info.ch)



Als Gratis-App für iPhone und iPad



Das Eis ist das wichtigste in einer Eishalle und entsprechend sorgfältig muss es gepflegt werden.

## «Pro Saison finden bei uns rund 120 Heimspiele und ein grosses Schaulaufen statt.»

Seit 2012 betreut Andreas Waser als Betriebsleiter das Eissportzentrum Jungfrau in Matten bei Interlaken. Es ist das Heimstadion für vier Hockeyclubs, den Eislaufclub und für mehrere Curling Clubs der Region

### Andreas Waser, du kennst dich in der Eissport-Branche sehr gut aus. Spürt man die immer milder werdenden Winter?

Ja, das hat sich schon damals in Wengen bemerkbar gemacht. In den späten 80er Jahren hatten wir dort eine riesige Natureisbahn, welche wir jeweils im November fertigstellen konnten – noch bevor wir überhaupt damit angefangen hatten, die Kunsteisbahn aufzubereiten. Dies ist jetzt schon seit Jahren nicht mehr möglich, da es nicht mehr kalt genug ist.

### Und wie steht es um die Besucherzahlen?

Besonders in der ersten Saisonhälfte, etwa bis Ende Dezember, war der freie Eislauf sehr gut besetzt. Nach Neujahr wurde es wieder etwas ruhiger, da in den Skigebieten gute Schneeverhältnisse herrschen und das Wetter auch mitspielte.

Tagsüber werden wir vor allem von Schulklassen besucht, und von unserem Hockey- und Eiskunstlaufnachwuchs. Für die Touristen ist die Eishalle ein willkommenes Schlechtwetterprogramm.

### Wie sieht denn eigentlich euer Angebot aus?

Unser Angebot beinhaltet Eishockey, Curling und Eislauf. Weil die Eishalle an den Abenden praktisch immer für das Training und die Wettkämpfe von den lokalen Clubs genutzt wird, können wir nur eine beschränkte Anzahl Stunden für den allgemeinen Eislauf anbieten. In der Eishalle spielen und trainieren die neun Mannschaften verschiedenen Alters des SCUI sowie die Hockeymannschaften von Bönigen, Beatenberg und dem Haslital und der Eislaufclub Jungfrau.

Für Vereine und Firmen bieten wir Plausch-Curling an, dieses Angebot wird sehr gut genutzt. Mitglieder der Curling Clubs helfen dabei gerne mit und zeigen weniger erfahrenen Gruppen, wie das Spiel funktioniert. Ausserdem besteht die Möglichkeit, anschliessend im Restaurant noch etwas zu essen oder ein Apéro zu geniessen.

### Als Leiter eines Eissportzentrums interessiert du dich sicher auch privat für Eishockey – für welchen Verein schlägt dein Herz?

(lacht) Da muss ich jetzt aufpassen, was ich sage.

Erstmal interessiere ich mich sehr für den SCB. André Heim ist der Sohn unseres Eismeisters und ist in unserer Anlage quasi gross geworden. Wenn man einen persönlichen Bezug zu einem Spieler oder Club hat, dann verfolgt man die Spiele natürlich besonders gespannt. Ausserdem stehe ich selbstverständlich hinter all unseren Clubs, weil das eben die von uns sind. Wie gesagt, zu den eigenen hat man eben eine besondere Beziehung.

## «Die Technik der Anlage ist auf dem neusten Stand, die Eishalle entspricht damit den höchsten Sicherheitsnormen.»

### Im Sommer werden die Hallen sozusagen «auf Eis gelegt». Stehen sie in dieser Zeit einfach leer?

Seit einigen Jahren können wir die Curling-Halle während der eisfreien Zeit an den Bowls-Club vermieten. Uns bleibt dabei die Option offen, dass wir die Halle trotzdem für Feste oder Anlässe nutzen können, da die Bowls-Einrichtung relativ schnell ab- und wieder aufgebaut werden kann. Die Eishalle wird hauptsächlich von kleineren Gruppen oder Vereinen genutzt. Ausserdem macht der Eishockey-Nachwuchs im Sommer auch Trockentraining darin. Im Frühjahr wird die Halle jeweils für zwei Wochen von der Polizei als Verkehrsgarten für die Kinder genutzt. Optimal ist die Nutzung damit noch nicht, da gibt es noch Potenzial. Aber wir arbeiten daran, ein paar Ideen sind bereits im Gespräch.

### Die Anlage wird zurzeit modernisiert. Was ist neu?

Im Frühjahr 2013 mussten wir mehrere Ventile im Ammoniakkreislauf, welche unter der Isolation stark rosteten und deshalb nicht mehr dicht waren, ersetzen. Dies löste grosse, nicht budgetierte Kosten aus. Gleichzeitig wurde vom BECO eine externe Risikoanalyse gefordert. In der Zwischenzeit konnten die Auflagen, die durch die Risikoanalyse entstanden sind, alle erfüllt werden, dies nur dank der finanziellen Unterstützung der damaligen Genossenschaftsgemeinden. Ein Gebäudecheck wurde von den Gemeinden gefordert. Dieser soll aufzeigen, mit welchen Kosten in den nächsten Jahren zu rechnen ist, um den Betrieb sicherzustellen. Der von einem externen Büro erstellte Gebäudecheck ergab, dass in den nächsten 15 Jahren Investitionen von ungefähr fünf Millionen Franken anstehen.

Andreas Waser

Jahrgang: 1966

Zivilstand: ledig

Hobbys: Curling, Ski fahren, segeln, wandern – quasi alles, was draussen ist

Beruflicher Werdegang: Lehre als Schreiner, danach Curlingmanager und stellvertretender Eismeister in Wengen, fünf Jahre als Monteur von Abschirmungen von MRI-Geräten, anschliessend elf Jahre Betriebsleiter der Sportanlagen in Wengen, ab 2012 Betriebsleiter im Eissportzentrum Jungfrau

Webseite: [www.eissport-interlaken.ch](http://www.eissport-interlaken.ch)



Filter am Verbrennungsmotor	Schweizer Bildhauer (Hans v.) † 1985	roh, grausam, gefühllos	Speiseeis	der „Fernseh-Oscar“	engl.: sitzen	lat.: dafür	ugs.: Verstand	Berg, Hügel	Saugwurm	Pferdesportpfad	Wasservogel	
Sinnbild, Kennzeichen	10			in der Antike: Himmelsgewölbe	5							
Abenteurerfilmheldin: ... Croft			Kurort im Berner Oberland								15	
Berner Schauspieler (Bettina)				Narretei					1			
	9									12		
Zentrum	niederländ.: eins		amerik. Schriftsteller † 1849	Onkel bei Wilhelm Busch †				alt-peruanischer Adliger			schweiz. Hotelgründer	
Ort bei Bern (Flughafen)				Ortsbestimmung								
Grenzfluss Bern-Freiburg	Verheiratete		Wintersport-Transportmittel								3	
				Friedensstifter zu Solothurn 1533				Kose-name der Mutter			Berner Schlachtort 1339	
franz. Männername	Abk.: Nationales Olymp. Komitee		portugiesisch: Bergkette	angekeimtes Getreide					11			
				Ort nordwestlich Signau (BE)				Hauptstadt Norwegens			Vortrag	
e. Mitteleuropäer	14			ugs.: Greisin				engl. und franz.: Luft	Abk.: dergleichen		französisch: Liebe	7
				Berg im Unterengadin: Piz ...	13						Blütenstand	4
indischer Gaukler	Bezirkshauptort im Kanton Bern										Abk.: ledig	
Frauenkurzname				Passionspielort in Tirol								6

**Winterschiff Thunersee**  
Täglich bis 3. April 2020  
Fahrplan und mehr Infos [bbs.ch/winterschiff](http://bbs.ch/winterschiff)

# Knobeln Sie mit!

Wir verlosen 1 Tageskarte der BLS im Wert von Fr. 102.-

Talon einsenden an Weber AG, Kreuzworträtsel BodeliInfo/BrienzInfo, Gwattstrasse 144, 3645 Gwatt. Oder schreiben Sie uns eine E-Mail mit dem Lösungswort sowie Ihrem Namen und Adresse an: [wettbewerb@weberag.ch](mailto:wettbewerb@weberag.ch)  
**Teilnahmeschluss:** Mittwoch 11. März 2020.  
 Die Lösung finden Sie in der nächsten Ausgabe.  
 Wir wünschen viel Spass!

**Lösungswort Februar:** Sportwoche  
**Gewinner:** Moni Secchiari, Beatenberg

## Lösungswort Kreuzworträtsel Februar 2020

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	----	----	----

Vorname \_\_\_\_\_

Name \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

### Und das war dann der Moment, in dem das Zentrum zu einer AG wurde?

Richtig. Die Gemeinden erklärten sich bereit die jährlichen Beiträge an das Eissportzentrum zu erhöhen, mit der Forderung die Geschäftsform zu ändern. Hatten die Gemeinden in der Genossenschaft jeweils an der GV nur eine Stimme, besitzen sie neu in der AG proportional zur Einwohnerzahl und der damit verbundenen Höhe des Beitrags die entsprechende Anzahl Aktien. Somit verfügen die Trägergemeinden über die Aktienmehrheit in der Eissportzentrum Jungfrau AG.

In der Zwischenzeit wurde die Steuerung ersetzt und ein neues Überwachungssystem mit Fernwartung eingebaut, sodass die Anlage den

höchsten Sicherheitsnormen entspricht. Als nächste Etappe steht die Sanierung der Betonplatte inklusive neuem Bandensystem an. Ausserdem sind wir dabei, die ganze Garderoben- und Gastro-Infrastruktur zu überdenken. Momentan werten

### «Unser Angebot beinhaltet Eishockey, Curling und Eislauf.»

wir das Feedback der Vereine aus, denn schliesslich wird die Anlage in erster Linie von ihnen benutzt und sollte deshalb auf ihre Bedürfnisse

ausgerichtet sein. In den letzten Jahren ist die Zahl der Eishockeyspielerinnen stetig gewachsen, sodass wir zukünftig mehr Garderoben benötigen. Ebenfalls möchten wir sicherstellen, dass sämtliche Garderoben einen direkten Zugang zu den Duschen haben. Die Hockeyspieler sind zwar hart im Nehmen, aber ich kann mir vorstellen, dass sie nach dem Spiel gerne auf den Marsch quer durch die Halle und wieder zurück verzichten



**Bild:** Als Betriebsleiter kümmert sich Andreas Waser um die Administration und Verwaltung des Zentrums. Er erledigt darüber hinaus auch diverse handwerkliche Aufgaben, etwa in der Wartung, Instandhaltung und gegebenenfalls Reparatur der Maschinen.

### Anekdote

Die Kasse des öffentlichen Eislaufs ist zugleich auch noch ein kleiner Kiosk. Da versetzten mich unsere jungen Gäste oftmals ins Staunen. Im Laufe eines Nachmittags wird für einen Grosseinkauf an Süßigkeiten öfters das Sackgeld zusammengelegt, welche bis zum Feierabend problemlos konsumiert werden ... Es kann gut sein, dass der Appetit beim Nachtessen dann nicht mehr ganz so gross ist.

Text: Patrick Leuenberger  
 Bilder: Patrick Leuenberger / Erich Häsler

# «Vulkane, Kunsthandwerk und Treue zur alten Kultur»

Einblicke in ein Land, dessen Volk über Jahrhunderte wertvolle kulturelle Eigenheiten bewahrt hat und trotz immer neuen Naturkatastrophen seiner Heimat treu bleibt.



Peter Santschi  
Brienzi

In unserem Autoradio waren die 9-Uhr-Nachrichten vom 8. Januar fast zu Ende – da kam noch die Meldung: «In Guatemala ist erneut der «Volcano de Fuego» ausgebrochen. Es gab zahlreiche schwere Explosionen. Aschewolken erreichten eine Höhe von 4800 Meter über dem Meeresspiegel. Über Schäden ist noch nichts bekannt.» Erschrocken schauen wir einander an. Gerade im letzten November waren wir auf einer Reise durch Mittelamerika auch in Guatemala gewesen. Wir hatten einen Tagesausflug ins berühmte Hochland gebucht, und auf einer abenteuerlichen Strasse brachte uns ein Bus zum Hochpla-

teau der antiken Stadt Antigua. Rings herum stehen elf Vulkane, von denen mehrere noch aktiv sind.

Die Fahrt mit dem Bus führte uns an unzähligen Baustellen vorbei und wurde zum Teil über eine unfertige Notstrasse geführt. Auf der rechten Seite stand der imposante Feuervulkan, den jetzt oben am Krater nur ein harmloses Röcheln zierte. Der einheimische Führer erzählte vom verheerenden Ausbruch im Juni 2018. Damals war die Strasse verschüttet worden. Hunderte Menschen waren ums Leben gekommen. 201 Tote wurden nach diesem Ausbruch gefunden, weitere 229 gelten seither als vermisst. «Wieso baut man jetzt wieder am gleichen Ort auf?» fragte ich den Führer. Er antwortete: «Es ist unsere Heimat. Die Alarmierung wird immer besser. Und wo sollten wir denn hingehen?» Seit 1586 sind über vierzig Ausbrüche dokumentiert. 1773 wurde Antigua, das damals Hauptstadt der spanischen Kolonien in Mittelamerika war, durch ein Erdbeben fast vollständig zerstört. Die Hauptstadt wurde verlegt und ist seither in Guatemala Stadt. Antigua hatte früher 50 000 Einwohner. Heute sind es nur noch 1500. Es

sind vorwiegend die Nachkommen der Mayas. Antigua ist als historische Stadt UNESCO-Weltkulturerbe.

Der Bus führte uns an der Stadt vorbei in ein Wäldchen am Hang. Wir konnten in einer Lichtung aussteigen und kamen zu einer Ansammlung steinerner Hütten. Dort herrschte emsiges Treiben. Eine Grossfamilie – oder wohl eher eine richtige Maya-Sippe – betreibt dort eine Weberei.



Guatemala ist berühmt für seine wunderbar leuchtenden Farben und die kunstvoll gewebten Muster. Ohne Webstuhl, mit einem einfachen Geflecht, das an einem Baum oder Pfosten befestigt wird, sitzen die Frauen im Freien und arbeiten an ihren prächtigen Webereien. Besucher werden empfangen und informiert. Stolz präsentieren sie ihre Arbeiten und möchten natürlich möglichst etwas verkaufen. Auf eine unaufdringliche Art wird man durch diesen Familienbetrieb geführt. Der alte Patron zeigt Bilder aus früherer Zeit. Es sind verblichene Schwarzweissfotos mit den Maya-Ahnen und auch Bilder mit Zerstörungen durch den Vulkan. Am Rand der Lichtung ist eine Art Unterstand, wo ein Holzkohlengrill glüht. Dort klatscht ein altes Müeti aus bereit stehenden Teigkugeln kleine runde Teigplätzchen zurecht. Diese werden kurz auf dem Grill gebacken und an die Gäste verteilt. (Ohne Handschuhe und Hitzeschutz. Das Müeti muss schon unempfindliche Handflächen haben.) Vorne steht eine Schüssel mit einer Paste aus schwarzen Bohnen. Die streicht man aufs Plätzchen, rollt alles zusammen und isst es von Hand. «Tortillas», strahlt das Müeti und zeigt

seinen einzigen Vorderzahn. Kein Geschirr, keine Papierservietten, keine Umstände! Und wer möchte, kann aus dem bereit stehenden Tonbecher noch einen Schluck bitteren Tee trinken. Der Vulkan wird nicht erwähnt. Sie fühlen sich dort an der Talflanke offenbar sicher. Und wenn er einmal doch kommt – dann muss man halt flüchten!

Wir haben uns auf der Rückfahrt angeregt über das Gesehene unterhalten. Diese Nachkommen der Mayas mit ihrem einfachen Leben und dem Hochhalten von Tradition und überliefertem Kunsthandwerk haben uns beeindruckt. Sogar für ihr Ausharren unter den Vulkanen bringen wir plötzlich Verständnis auf. Und wenn sie zu uns kämen, würden sie sich vielleicht auch wundern, dass bei uns Dörfer unter drohenden Bergstürzen und Lawinen wieder aufgebaut werden. Die Verbundenheit aller Bergbewohner und ihre Liebe zur Heimat sind offenbar überall grösser als die Angst vor Naturkatastrophen.

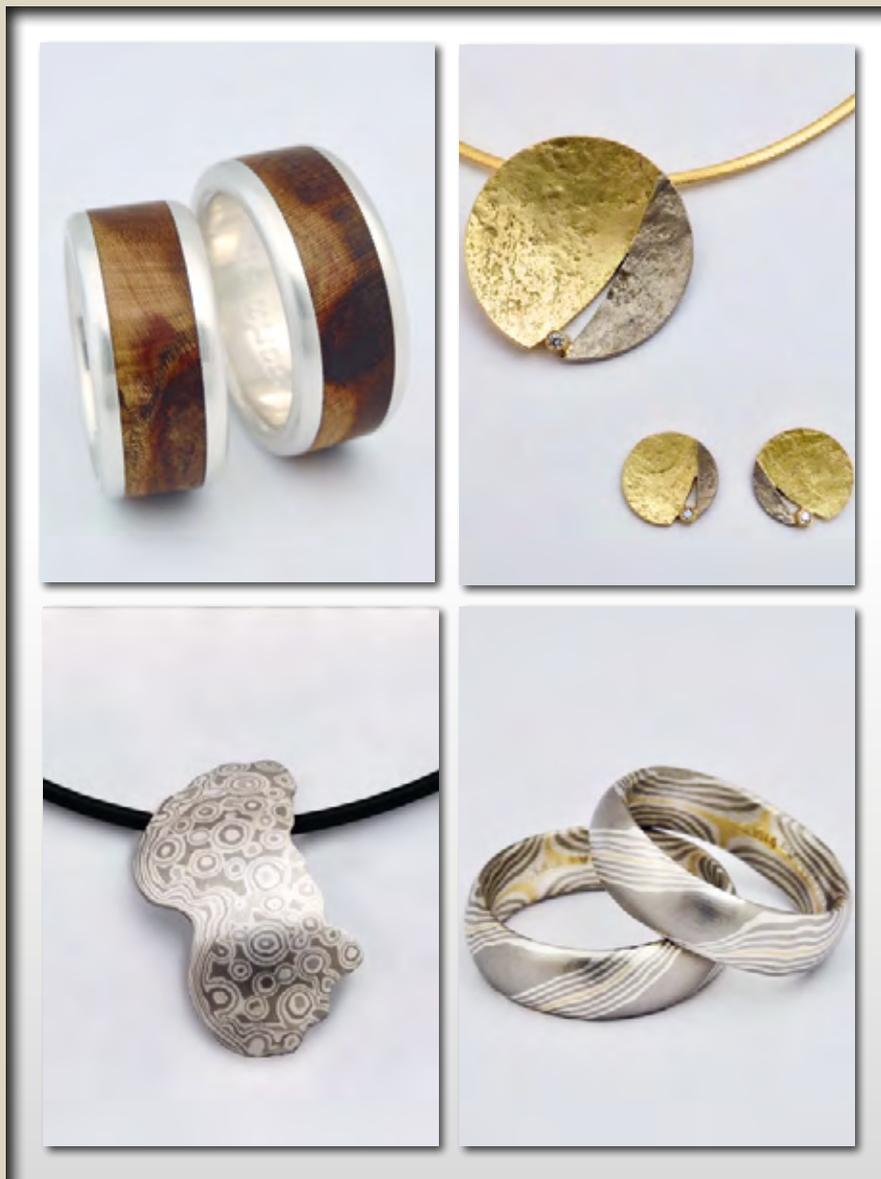
PS: Der Ausbruch von Anfang Januar hat glücklicherweise zu keinen weiteren Toten oder Verletzten geführt.

**«Die Verbundenheit aller Bergbewohner und ihre Liebe zur Heimat sind offenbar überall grösser als die Angst vor Naturkatastrophen.»**

Seit 1997



Goldschmiede-Atelier Peter Hablützel



*Handgefertigt - individuell*

---

Marktgasse 35 Interlaken [www.pierresuisse.ch](http://www.pierresuisse.ch) [www.kamoga.ch](http://www.kamoga.ch)